



РУКОВОДСТВО ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

ROAD STAR

Warrior

XV1700PCR

XV1700PCRC

5PX-28199-R1

LIT-11626-16-36

EAU03438

 WARNING

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

YAMAHA

LIT-CALIF-65-01

Поздравляем с приобретением мотоцикла XV1700PC/XV1700PCC. Эта модель является результатом огромного опыта фирмы “Ямаха” в области производства спортивных, туристских и задающих тон гоночных машин. Она представляет высокую степень мастерства и надежности, которые сделали фирму “Ямаха” лидером в этих областях.

Это Руководство поможет Вам понять, как эксплуатировать, проверять и выполнять основные операции технического обслуживания этого мотоцикла. Если у Вас возникли какие-либо вопросы по эксплуатации или по техническому обслуживанию Вашего мотоцикла, пожалуйста, обращайтесь к Вашему дилеру фирмы “Ямаха”.

Конструкция и производство этого мотоцикла “Ямаха” полностью соответствуют стандартам по нормам выбросов для сохранения чистоты воздуха, действующим на момент изготовления мотоцикла. Фирма “Ямаха” соблюдает эти стандарты без снижения эксплуатационных качеств или экономичности мотоцикла. Для сохранения этих строгих стандартов важно, чтобы Вы сами и Ваш дилер фирмы “Ямаха” обращали серьезное внимание на соблюдение рекомендованных графиков технических обслуживаний и инструкций по эксплуатации, приведенных в этом Руководстве.

Особо важная информация в этом Руководстве обозначается следующим образом:



Значок, относящийся к безопасности, означает : **ВНИМАНИЕ ! БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ ! ЭТО КАСАЕТСЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ !**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пренебрежение инструкциями под заголовками **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** может вести к серьезным травмам или к гибели водителя мотоцикла, окружающих или лиц, производящих осмотр или ремонт мотоцикла.

ОСТОРОЖНО :

Заголовок **ОСТОРОЖНО** обозначает специальные меры предосторожности, которые необходимо принимать для предупреждения повреждения мотоцикла.

ПРИМЕЧАНИЕ :

Под заголовком **ПРИМЕЧАНИЕ** содержится информация, облегчающая или поясняющая выполнение операций.

ПРИМЕЧАНИЕ :

- Это Руководство следует считать неотъемлемой частью мотоцикла и должно оставаться с ним, даже если в последствии он будет продан.
 - Фирма Ямаха постоянно внедряет усовершенствования в конструкцию мотоцикла и повышает качество своих изделий. Поэтому, хотя это Руководство и содержит самую последнюю информацию об изделии, имеющуюся на момент его издания, Ваш мотоцикл может незначительно отличаться от приведенных в Руководстве описаний. Если у Вас возникают какие-либо вопросы, касающиеся этого Руководства, пожалуйста, обращайтесь к Вашему дилеру фирмы Ямаха.
-

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДО КОНЦА ЭТО РУКОВОДСТВО И БРОШЮРУ “ВЫ И ВАШ МОТОЦИКЛ: КАК НА НЕМ ЕЗДИТЬ” ПРЕЖДЕ, ЧЕМ НАЧАТЬ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ЭТОГО МОТОЦИКЛА. НЕ НАЧИНАЙТЕ ЕЗДИТЬ НА МОТОЦИКЛЕ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА ВЫ НЕ ОСВОИТЕСЬ В ДОСТАТОЧНОЙ СТЕПЕНИ С ЕГО ОРГАНАМИ УПРАВЛЕНИЯ И С ОСОБЕННОСТЯМИ ОБРАЩЕНИЯ С НИМ, И ДО ТЕХ ПОР, ПОКА ВЫ НЕ ОВЛАДЕЕТЕ ПРИЕМАМИ ПРАВИЛЬНОЙ И БЕЗОПАСНОЙ ЕЗДЫ НА НЕМ. РЕГУЛЯРНЫЕ ОСМОТРЫ И ТЩАТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НАРЯДУ С ИСКУССТВОМ ВОЖДЕНИЯ ПОЗВОЛЯТ ВАМ ОЦЕНИТЬ ВОЗМОЖНОСТИ И НАДЕЖНОСТЬ ЭТОГО МОТОЦИКЛА, НЕ ПОДВЕРГАЯ СЕБЯ ОПАСНОСТИ.

**XV1700PCR/XV1700PCRC
РУКОВОДСТВО ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА**

**© 2002 авторские права принадлежат фирме Yamaha
Motor Corporation U.S.A.**

1-е издание, июнь 2002 г.

Все права защищены.

**Любая перепечатка или несанкционированное
использование без письменного разрешения фирмы**

Yamaha Motor Corporation U.S.A.

строго запрещены.

Отпечатано в Японии.

P/N LIT-11626-16-36

1	ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	1
2	ОПИСАНИЕ	2
3	ФУНКЦИИ ПРИБОРА И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ	3
4	ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ	4
5	ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ ПО УПРАВЛЕНИЮ МОТОЦИКЛОМ	5
6	ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ	6
7	УХОД ЗА МОТОЦИКЛОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ	7
8	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	8
9	ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА	9
	АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ	

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО	1-1
Безопасное вождение	1-1
Защитная одежда	1-4
Внесение изменений	1-4
Груз и дополнительное оборудование	1-5
Бензин и выхлопные газы	1-7
Расположение важных табличек	1-9

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

МОТОЦИКЛЫ ЯВЛЯЮТСЯ ОДНОКОЛЕЙНЫМИ ТРАНСПОРТНЫМИ СРЕДСТВАМИ. ИХ БЕЗОПАСНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЗАВИСИТ ОТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРАВИЛЬНЫХ ПРИЕМОВ ЕЗДЫ, А ТАКЖЕ ОТ ИСКУССТВА ВОДИТЕЛЯ. КАЖДЫЙ ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН УСВОИТЬ ПРИВЕДЕННЫЕ НИЖЕ ТРЕБОВАНИЯ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ НАЧАТЬ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ЭТОГО МОТОЦИКЛА:

ОН ИЛИ ОНА ДОЛЖНЫ :

1. ПОЛУЧИТЬ ПОДРОБНЫЙ ИНСТРУКТАЖ ИЗ КОМПЕТЕНТНОГО ИСТОЧНИКА ПО ВСЕМ АСПЕКТАМ ЭКСПЛУАТАЦИИ МОТОЦИКЛА.
2. СОБЛЮДАТЬ ВСЕ “ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ” И ТРЕБОВАНИЯ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ, ПРИВЕДЕННЫЕ В ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА.
3. ПРОЙТИ КВАЛФИЦИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ ПРАВИЛЬНЫМ И БЕЗОПАСНЫМ ПРИЕМАМ ВОЖДЕНИЯ.
4. ОБРАЩАТЬСЯ ЗА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩЬЮ В ОБСЛУЖИВАНИИ МОТОЦИКЛА, КАК УКАЗАНО В РУКОВОДСТВЕ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА И КАК ТРЕБУЕТ ТЕХНИЧЕСКОЕ СОСТОЯНИЕ МОТОЦИКЛА.

Безопасное вождение

1. Всегда проводите проверки перед поездкой. Тщательное проведение таких проверок может предотвратить аварию.
2. Этот мотоцикл предназначен для перевозки водителя и одного пассажира.
3. Тот факт что другие участники движения не заметили или не распознали присутствие мотоцикла в транспортном потоке является преобладающей причиной столкновений мотоциклов с автомобилями. Причиной многих аварий являлось то, что водитель автомобиля не заметил мотоцикла. Повышение своей заметности похоже является самым эффективным способом снижения риска таких аварий.

Поэтому :

- а. Надевайте яркую куртку.
 - б. Проявляйте особую осторожность на подъезде и при пересечении перекрестков, поскольку перекрестки являются наиболее вероятным местом, где происходят аварии с участием мотоциклов.
 - в. Занимайте такое положение на дороге, где другие водители могут видеть Вас. Избегайте движения в мертвых зонах обзора других участников движения.
4. Во многих авариях участвуют неопытные водители. На самом деле, многие водители, попавшие в аварию, даже не имели водительских удостоверений.
 - а. Обязательно получайте водительское удостоверение и передавайте мотоцикл только лицам, имеющим такое удостоверение.
 - б. Трезво оценивайте степень своего мастерства и пределы Ваших возможностей. Осознание своих возможностей может помочь избежать несчастных случаев.
 - в. Мы рекомендуем обучаться вождению Вашего мотоцикла в местах, где отсутствуют другие транспортные средства, до тех пор, пока Вы полностью не освоитесь с мотоциклом и с его органами управления.
5. Многие аварии происходили в результате ошибок водителей мотоциклов. Типичной ошибкой является то, что водитель “не вписывается в поворот” в результате СЛИШКОМ БОЛЬШОЙ СКОРОСТИ или недостаточного угла наклона для данной скорости.
 - а. Всегда соблюдайте ограничения скорости и всегда выбирайте скорость, соответствующую состоянию дороги и плотности транспортного потока.
 - б. Всегда подавайте сигнал при повороте и при изменении полосы движения. Следите за тем, видят ли Вас другие водители.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

6. Поза водителя и пассажира является важным фактором, влияющим на управляемость мотоцикла.
 - а. При движении водитель должен держать обе руки на рукоятках руля и обе ноги на водительских подножках для сохранения контроля над мотоциклом.
 - б. Пассажир должен всегда держаться двумя руками за водителя, за седельный ремень или за заднюю опорную скобу, если они имеются, и держать обе ноги на пассажирских подножках.
 - в. Не перевозите пассажиров, которые не могут уверенно поставить обе ноги на пассажирские подножки.
7. Никогда не ездите на мотоцикле под воздействием алкоголя или наркотиков.

Защитная одежда

Большинство смертельных случаев при авариях мотоциклов происходит из-за черепно-мозговых травм. Использование защитного шлема является единственным эффективным средством для предотвращения или снижения тяжести травм головы.

1. Всегда надевайте шлем установленного образца.
2. Надевайте лицевой щиток или мотоциклетные очки. Ветер, бьющий в незащищенные глаза, мешает обзору, что может стать причиной позднего обнаружения опасности.
3. Использование куртки, прочных ботинок, брюк, перчаток и т. п. является эффективным средством защиты от ссадин и порезов.
4. Никогда не надевайте свободно свисающую одежду, которая может зацепиться за органы управления, подножки или попасть в колеса и вызывать травмы или вести к аварии.
5. Никогда не прикасайтесь к двигателю или к выхлопной системе во время и сразу после поездки. Они очень сильно нагреваются и могут вызывать ожоги. Всегда надевайте защитную одежду, покрывающую ноги, щиколотки и стопы.
6. Пассажиры также должны соблюдать указанные выше меры предосторожности.

Внесение изменений

Внесение изменений в конструкцию этого мотоцикла, не одобренных фирмой “Ямаха”, или демонтаж штатного оборудования могут вести к снижению безопасности использования мотоцикла и вызывать серьезные травмы. Внесенные изменения могут также делать его использование противоречащим местному законодательству.

Груз и дополнительное оборудование

Добавление дополнительного оборудования или наличие груза могут вредно влиять на устойчивость и управляемость мотоцикла, если на нем изменяется распределение масс. Во избежание несчастных случаев очень внимательно относитесь к укладке груза и к размещению дополнительного оборудования. Проявляйте особую осторожность при вождении мотоцикла с тяжелым грузом или с дополнительным оборудованием. Далее приведены общие рекомендации по укладке груза и по установке оборудования на Ваш мотоцикл:

Груз

Суммарная масса груза, водителя, пассажира и дополнительного оборудования не должны превышать предела максимальной нагрузки, которая составляет 185 кг (408 фунтов). При загрузке мотоцикла в пределах этих ограничений помните о следующем:

1. Массы груза и дополнительного оборудования должны быть как можно меньше и располагаться как можно ближе к мотоциклу. Старайтесь распределять массы как можно более равномерно по обеим сторонам мотоцикла для уменьшения дисбаланса и неустойчивости.
2. Смещение масс может вызывать неожиданное нарушение равновесия. Обеспечивайте надежное закрепление дополнительного оборудования и груза перед поездкой. Регулярно проверяйте крепления дополнительного оборудования и груза.
3. Никогда не закрепляйте громоздкие или тяжелые предметы на руле, передней вилке или на переднем крыле. Такие предметы, включая спальные мешки, мешки со спортивными костюмами или палатки могут нарушать управляемость или замедлять маневрирование.

Дополнительное оборудование

Оригинальное дополнительное оборудование разрабатывалось фирмой “Ямаха” специально для использования на этом мотоцикле. Поскольку фирма “Ямаха” не имеет возможности проводить испытания всего имеющегося на рынке дополнительного оборудования, Вы должны нести персональную ответственность за правильный выбор, установку и использование оборудования, изготовленного другими фирмами. Проявляйте особую осторожность при выборе и установке любого дополнительного оборудования.

При установке оборудования руководствуйтесь приведенными ниже советами, а также рекомендациями, приведенными в разделе “Груз”:

1. Никогда не устанавливайте оборудование и не перевозите грузы, которые могут ухудшить эксплуатационные качества Вашего мотоцикла. Внимательно осмотрите дополнительное оборудование перед использованием и убедитесь в том, что оно на каком-либо образом не уменьшит дорожный или поворотный просвет, ограничит рабочий ход подвески, перемещение руля или действие органов управления, а также не будет загромождать световые приборы и отражатели.
 - а. Дополнительное оборудование, установленное на руль или на переднюю вилку может нарушать устойчивость в результате неправильного распределения масс и изменения аэродинамики. Если дополнительное оборудование устанавливается на руль или на переднюю вилку, оно должно иметь как можно меньшую массу и должно быть сведено к минимуму.
 - б. Громоздкое дополнительное оборудование может серьезно влиять на устойчивость мотоцикла в результате аэродинамического эффекта. Ветер может начать поднимать мотоцикл или устойчивость мотоцикла может нарушаться при боковом ветре. Такое оборудование может также нарушать устойчивость при обгона крупногабаритных транспортных средств или при обгоне Вашего мотоцикла такими транспортными средствами.
 - в. Некоторые виды дополнительного оборудования могут вызывать смещение водителя со своего нормального места посадки. Такое неправильное размещение водителя ограничивает свободу его/ее движений и может ограничивать возможности управления, поэтому такое оборудование не может быть рекомендовано.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1

2. Проявляйте осторожность при установке дополнительного электрического оборудования. Если дополнительное электрическое оборудование превышает возможности электрической системы мотоцикла, то это может вести к выходу ее из строя, что создает опасность потери освещения или остановки двигателя.

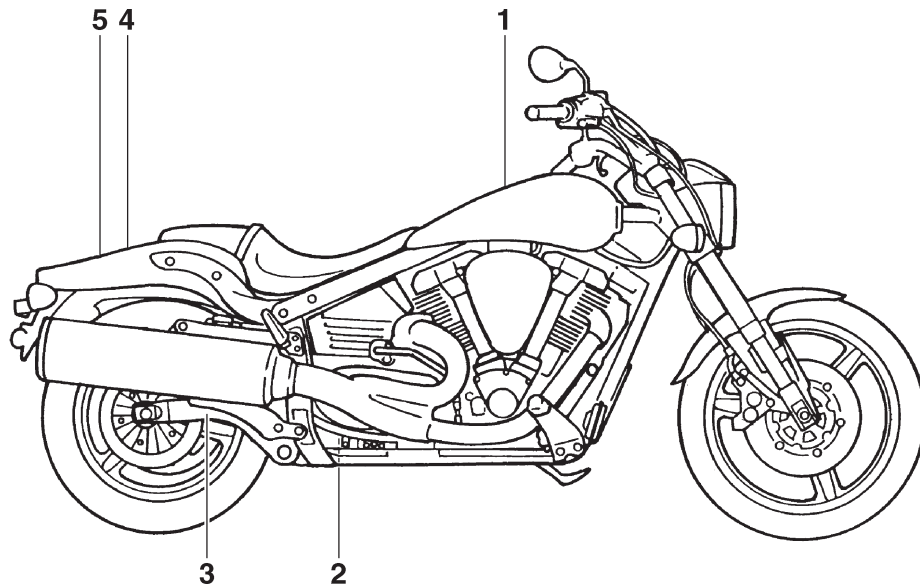
Бензин и выхлопные газы

1. **БЕНЗИН ЯВЛЯЕТСЯ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИМСЯ ВЕЩЕСТВОМ:**
 - а. Всегда останавливайте двигатель при заправке.
 - б. Не допускайте при заправке попадания бензина на двигатель и на выхлопную систему.
 - в. Никогда не курите во время заправки и не заливайте бензин вблизи источников открытого пламени.
2. Не запускайте двигатель и не давайте ему работать на холостых оборотах даже в течение короткого времени в закрытых пространствах. Выхлопные газы являются ядовитыми и могут вызывать потерю сознания или даже смерть в течение очень короткого времени. Всегда используйте Ваш мотоцикл в местах с хорошей вентиляцией.
3. Оставляя мотоцикл без присмотра, всегда останавливайте двигатель и вынимайте ключ из главного переключателя. При парковке мотоцикла обращайте внимание на следующее:
 - а. Двигатель и выхлопная система могут быть горячими, поэтому оставляйте мотоцикл в местах, где прохожие и дети не смогут прикоснуться к этим горячим зонам.
 - б. Не паркуйте мотоцикл на склонах или на мягком грунте, чтобы исключить его падение.
 - в. Не оставляйте мотоцикл вблизи источников возгорания (например, около керосиновых обогревателей, или около открытого пламени), т. к. он может загореться.

4. При перевозке мотоцикла на другом транспортном средстве он должен быть закреплен в вертикальном положении, а топливный краник должен быть установлен в положение “ON” (“ОТКРЫТ”) или “RES” (“РЕЗЕРВ”) (для вакуумного типа) и в положение “OFF” (“ЗАКРЫТ”) (для ручного типа. При наклоне мотоцикла бензин может вытекать из карбюратора или из топливного бака.
5. Если Вы случайно проглотили бензин, надышались его парами или бензин попал Вам в глаза, немедленно обращайтесь к врачу. Если бензин попал Вам на кожу или на одежду, немедленно смойте его водой с мылом и переоденьтесь.

Расположение важных табличек

Пожалуйста, внимательно прочитайте следующие важные таблички перед началом эксплуатации Вашего мотоцикла.



1.

⚠ WARNING

- BEFORE YOU OPERATE THIS VEHICLE, READ THE OWNER'S MANUAL AND ALL LABELS.
- ALWAYS WEAR AN APPROVED MOTORCYCLE HELMET, eye protection, and protective clothing.

5GK-2118K-00

2.

⚠ WARNING

This unit contains high pressure nitrogen gas. Mishandling can cause explosion.

- Read owner's manual for instructions.
- Do not incinerate, puncture or open.

4AA-22259-80

3.

TIRE INFORMATION

Cold tire normal pressure should be set as follows.

- Up to 90 kg (198 lbs) load

FRONT : 250 kPa, {2.50 kgf/cm²}, 36psi

REAR : 250 kPa, {2.50 kgf/cm²}, 36psi

- 90 kg (198 lbs) ~ maximum load

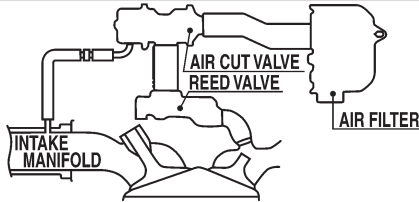
FRONT : 250 kPa, {2.50 kgf/cm²}, 36psi

REAR : 290 kPa, {2.90 kgf/cm²}, 42psi

5JW-21668-00

4.

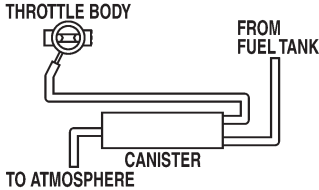
VACUUM HOSE ROUTING



4YN-21684-00

5.

EMISSION HOSE ROUTING



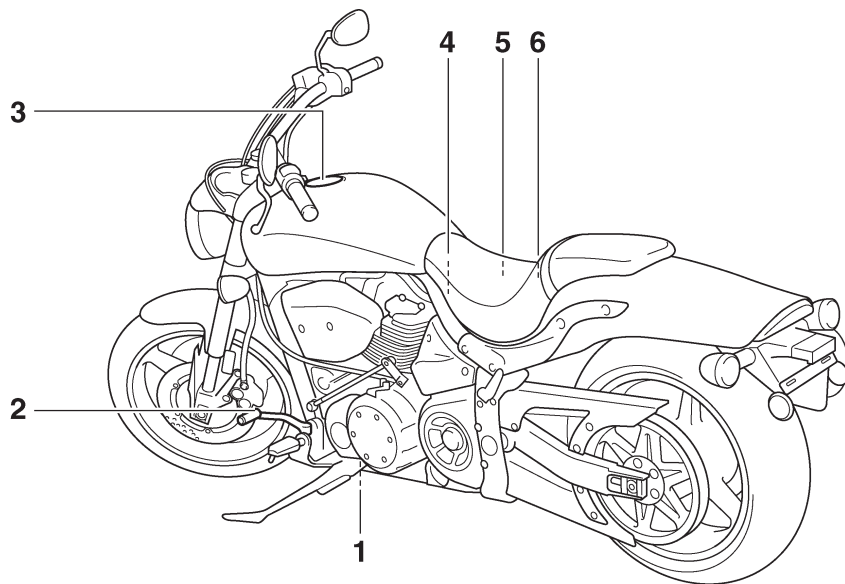
5PX-21686-00

Вид слева	2-1
Вид справа	2-2
Органы управления и приборы	2-3

ОПИСАНИЕ

Вид слева

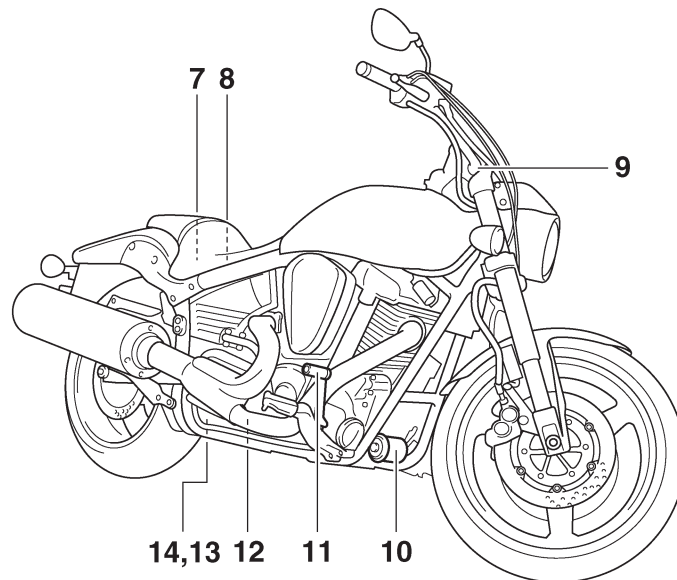
2



1. Пробка отверстия для слива масла из двигателя (на картере)
2. Педаль переключателя передач
3. Крышка топливного бака
4. Держатель шлема
5. Плавкие предохранители
6. Комплект инструментов владельца

(стр. 6-14)
(стр. 3-9)
(стр. 3-10)
(стр. 3-12)
(стр. 6-45)
(стр. 6-2)

Вид справа

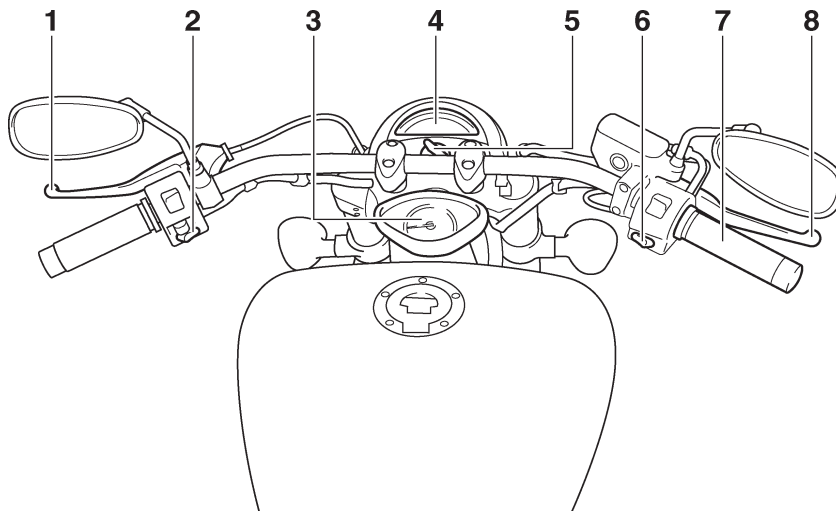


2

- | | |
|---|-------------|
| 7. Аккумуляторная батарея | (стр. 6-42) |
| 8. Крышка маслоналивного отверстия двигателя | (стр. 6-12) |
| 9. Болт регулировки предварительного натяга пружины передней вилки | (стр. 3-14) |
| 10. Патрон масляного фильтра двигателя | (стр. 6-14) |
| 11. Педаль тормоза | (стр. 3-9) |
| 12. Пробка отверстия для слива масла из двигателя (на масляном бачке) | (стр. 6-13) |
| 13. Гайка регулировки предварительного натяга пружины узла амортизатора | (стр. 3-14) |
| 14. Ручка регулировки усилия демпфирования отбоя узла амортизатора | (стр. 3-15) |

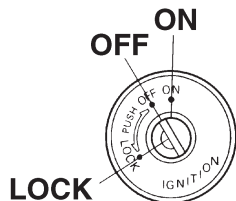
Органы управления и приборы

2



- | | |
|---------------------------------------|-------------|
| 1. Рычаг сцепления | (стр. 3-8) |
| 2. Выключатели на левой рукоятке | (стр. 3-7) |
| 3. Спидометр | (стр. 3-3) |
| 4. Блок тахометра | (стр. 3-5) |
| 5. Главный переключатель / Замок руля | (стр. 3-1) |
| 6. Выключатели на правой рукоятке | (стр. 3-8) |
| 7. Рукоятка дроссельной заслонки | (стр. 6-22) |
| 8. Рычаг тормоза | (стр. 3-9) |

Главный выключатель/Замок руля	3-1
Индикатор и сигнальные лампы	3-2
Спидометр	3-3
Тахометр	3-4
Выключатели на рукоятках	3-7
Рычаг сцепления	3-8
Педадь переключателя передач	3-9
Рычаг тормоза	3-9
Педадь тормоза	3-9
Крышка топливного бака	3-10
Топливо	3-10
Сиденье	3-12
Держатель шлема	3-12
Регулировка передней вилки	3-13
Регулировка узла амортизатора	3-14
Боковая подставка	3-17
Система блокировки зажигания	3-17



EAU00029

Главный выключатель/Замок руля

Главный выключатель/Замок руля выполняет функции управления зажиганием и световыми приборами и используется для запираания руля. Описание разных положений приведено ниже.

Положение "ON" ("ВКЛЮЧЕНО")

EAU04437

Питание подается на все электрические цепи, лампы освещения прибора, задний габаритный фонарь, фонарь освещения номерного знака и передний габаритный фонарь включены и двигатель можно запустить. Ключ нельзя вынуть.

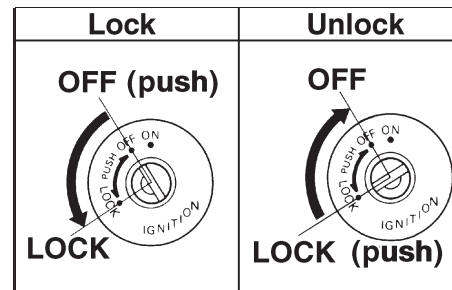
ПРИМЕЧАНИЕ :

Фара включается автоматически после запуска двигателя и продолжает гореть до тех пор, пока ключ не будет установлен в положение "OFF" ("ВЫКЛЮЧЕНО"), даже если двигатель заглохнет.

EAU00038

ВЫКЛЮЧЕНО

Все электрические системы выключены. Ключ можно вынуть.



EAU00040

ЗАПЕРТО (для модели XJ600S)

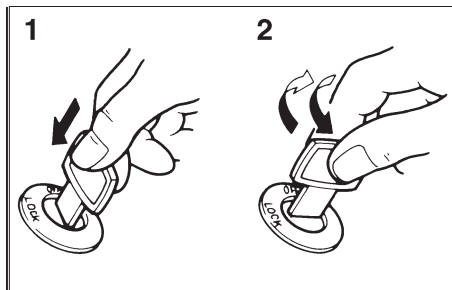
Руль заперт и все электрические системы выключены. Ключ можно вынуть.

Как запереть руль

1. Поверните руль влево до упора.
2. Нажмите на ключ в положении "OFF" ("ВЫКЛЮЧЕНО") и, удерживая его нажатым, поверните его в положение "LOCK" ("ЗАПЕРТО").
3. Выньте ключ.

Как отпереть руль

Нажмите на ключ и, удерживая его нажатым, поверните его в положение "OFF" ("ВЫКЛЮЧЕНО").

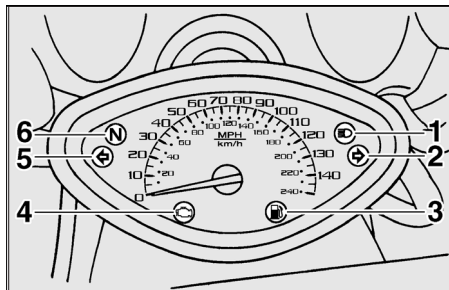


1. Нажать.
2. Повернуть.

EW000016

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не поворачивайте ключ в положение "OFF" ("ВЫКЛЮЧЕНО") или "LOCK" ("ЗАПЕРТО") во время движения мотоцикла, т. к. при этом электрическая системы выключается, а это может вести к потере управления и к несчастному случаю. Мотоцикл должен быть остановлен прежде, чем установить ключ в положение "ВЫКЛЮЧЕНО" или "ЗАПЕРТ".



1. Сигнальная лампа дальнего света "≡D"
2. Индикатор сигнала правого поворота "↗"
3. Предупредительная лампа уровня топлива "⛽"
4. Предупредительная лампа неисправности двигателя "🔧"
5. Индикатор сигнала левого поворота "↖"
6. Сигнальная лампа нейтрали "N"

EAU03034

Индикатор и сигнальные лампы

EAU00063

Сигнальная лампа дальнего света "≡D"

Эта лампа горит, когда в фаре включена лампа дальнего света.

EAU04121

Сигнальные лампы "↖" и "↗" указателя поворотов

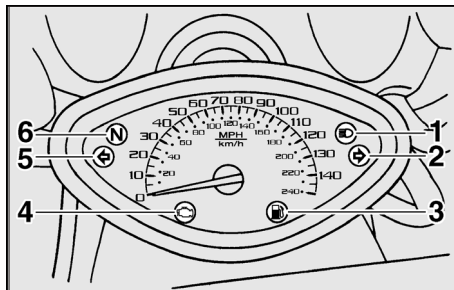
При переводе переключателя указателя поворотов вправо или влево соответствующая сигнальная лампа начинает мигать.

EAU04878

Предупредительная лампа уровня топлива "⛽"

Эта предупредительная лампа включается, когда уровень топлива опускается ниже примерно 3,0 литров. Если это произошло, залейте топливо при первой возможности.

Электрические цепи этой лампы можно проверить, установив ключ в положение "ON" ("ВКЛЮЧЕНО"). Эта лампа должна загореться на несколько секунд, а затем должна погаснуть. Если это не так, поручите дилеру фирмы "Ямаха" проверить электрические цепи.



1. Сигнальная лампа дальнего света “”
2. Индикатор сигнала правого поворота “”
3. Предупредительная лампа уровня топлива “”
4. Предупредительная лампа неисправности двигателя “”
5. Индикатор сигнала левого поворота “”
6. Сигнальная лампа нейтрали “N”

EAU04867

Предупредительная лампа неисправности двигателя “”

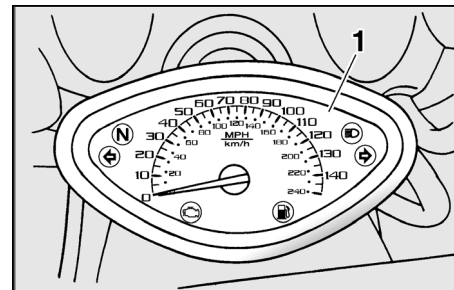
Эта предупредительная лампа включается при неисправности в электрических цепях, контролирующих работу двигателя. Если это происходит, поручите дилеру фирмы “Ямаха” проверить систему самодиагностики.

Электрические цепи этой лампы можно проверить, установив ключ в положение “ON” (“ВКЛЮЧЕНО”). Эта лампа должна загореться на несколько секунд, а затем должна погаснуть. Если это не так, поручите дилеру фирмы “Ямаха” проверить электрические цепи.

EAU00061

Сигнальная лампа нейтрали “N”

Когда коробка передач находится в нейтрали, эта сигнальная лампа горит.

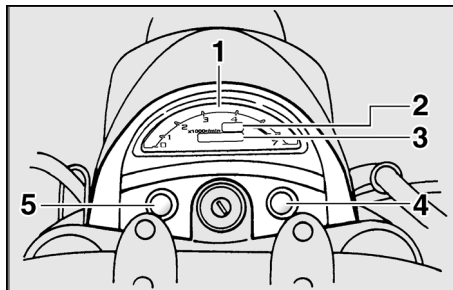


1. Спидометр

EAU04031

Спидометр

Спидометр показывает скорость движения.



1. Тахометр
2. Часы
3. Одометр / Счетчик дальности поездки / Счетчик расстояния, пройденного на резервном запасе топлива
4. Кнопка "RESET" ("СБРОС")
5. Кнопка SELECT ("ВЫБОР")

EAU04436

Тахометр

Электрический тахометр позволяет водителю контролировать частоту вращения двигателя и поддерживать ее в оптимальном диапазоне мощности.

Блок тахометра выполняет следующие функции:

- Одометр (который показывает общий пробег мотоцикла)
- Два счетчика дальности поездки (которые показывают расстояния, пройденные с момента последнего сброса

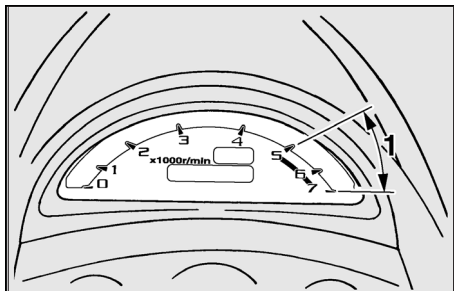
на нуль)

- Счетчик расстояния, пройденного на резервном запасе топлива (который показывает расстояние, пройденное с момента включения предупредительной лампы уровня топлива)
- Регулировка освещения приборов
- Часы
- Устройство самодиагностики

ЛЕСТ" и удерживайте ее нажатой по крайней мере две секунды.

ПРИМЕЧАНИЕ :

- Обязательно устанавливайте ключ в положение "ON" ("ВКЛЮЧЕНО") прежде, чем воспользоваться кнопками "SELECT" ("ВЫБОР") и "RESET" ("СБРОС").
- Для переключения показаний одометра, счетчиков дальности поездки и счетчика расстояния, пройденного на резервном запасе топлива между километрами и милями нажмите кнопку "SE-



1. Красный сектор тахометра

ECA00123

ОСТОРОЖНО :

Не допускайте работу двигателя в красном секторе тахометра. Если частота вращения двигателя заходит в красный сектор, то сегменты тахометра начинают мигать, извещая водителя об этом.

Красный сектор: 5.000 об/мин и выше

Режимы одометра и счетчика дальности поездки

При нажатии кнопки “SELECT” (“ВЫБОР”) происходит переключение между режимом “ОДОМЕТР” (“ODO”) и режимами “СЧЕТЧИК 1” (“TRIP 1”) и “СЧЕТЧИК 2” (“TRIP 2”) в следующей последовательности:

ODO → TRIP 1 → TRIP 2 → ODO

Если начала гореть предупредительная лампа уровня топлива (см. стр. 3-2), то показания одометра автоматически переключаются на показания счетчика дальности поездки на резервном количестве топлива (“TRIP F”) и начинается отсчет расстояния, пройденного с этого момента. В этом случае при нажатии кнопки “SELECT” происходит переключение между показаниями одометра и счетчиков расстояния в следующей последовательности: TRIP F → TRIP 1 → TRIP 2 → ODO → TRIP F

Для того, чтобы сбросить показания какого-либо из счетчиков дальности поездки, вызовите его, нажимая на кнопку “SELECT” (“ВЫБОР”), а затем удерживайте кнопку “RESET” (“СБРОС”) нажатой по крайней мере в течение одной секунды. Если Вы не сбросили показания счетчика расстояния, пройденного на резервном топливе вручную, то он сбрасывается автоматически и дисплей возвращается к предыдущему режиму после того, как мотоцикл был заправлен и проехал 3 мили (5 км).

Режим регулировки освещения прибора

1. Установите ключ в положение “OFF” (“ВЫКЛЮЧЕНО”).
2. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку “SELECT”.
3. Установите ключ в положение “ON” (“ВКЛЮЧЕНО”) и через пять секунд отпустите кнопку “SELECT”.
4. Нажимая кнопку “RESET”, установите желаемую яркость.

5. Нажмите кнопку “SELECT” для того, чтобы зафиксировать этот уровень яркости.
6. Установите ключ в положение “OFF”.

ПРИМЕЧАНИЕ : _____

Во время регулировки освещения прибора на одометре появляется значение уровня яркости.

Режим часов

Как установить показания часов:

1. Нажмите одновременно кнопки “SELECT” (“ВЫБОР”) и “RESET” (“СБРОС”) и удерживайте их нажатыми по крайней мере в течение двух секунд.
2. Когда цифры часов начнут мигать, установите показания часов, нажимая кнопку “RESET”.
3. Нажмите кнопку “SELECT” и цифры минут начнут мигать.
4. Установите показания минут, нажимая кнопку “RESET”.
5. Нажмите и отпустите кнопку SELECT” для того, чтобы запустить часы.

ПРИМЕЧАНИЕ : _____

- После того, как показания часов будут установлены, обязательно нажмите кнопку “SELECT” до того, как ключ будет переведен в положение “OFF”, иначе часы не будут запущены.
- Для того, чтобы установить показания часов после отключения аккумуляторной батареи, сначала установите время “1:00 AM”, а затем установите точное время.

Устройство самодиагностики

Эта модель оборудована устройством самодиагностики для различных электрических цепей.

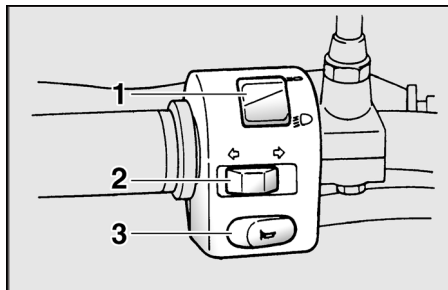
При возникновении неисправности в любой из этих цепей на дисплее часов появляется двухразрядный код неисправности (например, 11, 12, 13).

Если на дисплее часов появился какой-либо код неисправности, запишите этот код и поручите дилеру фирмы “Ямаха” проверить мотоцикл.

ECA00122

ОСТОРОЖНО :

Если на дисплее часов появился код неисправности, мотоцикл следует проверить как можно скорее во избежание повреждения двигателя.



1. Переключатель света фары “D/D”
2. Переключатель указателя поворотов “←/→”
3. Выключатель звукового сигнала “📢”

EAU00118

Выключатели на рукоятках

EAU03888

Переключатель света фары “D/D”

Установите этот переключатель в положение “D” для включения дальнего света и в положение “D” для включения ближнего света.

EAU04218

Переключатель указателя поворотов “←/→”

Для того, чтобы обозначить правый поворот, установите переключатель в положение “→”. Для того, чтобы обозначить левый по-

ворот, установите переключатель в положение “←”. После отпущения переключатель возвращается в центральное положение.

Поскольку эта модель оборудована системой самоотмены, подача сигнала автоматически прекращается после того, как мотоцикл проехал 490 футов (150 м) и прошло примерно 15 секунд. Однако подачу сигнала можно прекратить вручную, утопив переключатель после того, как он возвратится в центральное положение.

ПРИМЕЧАНИЕ :

Система самоотмены действует только при движении мотоцикла, поэтому подача сигнала поворота не прекращается, когда Вы стоите перед перекрестком.

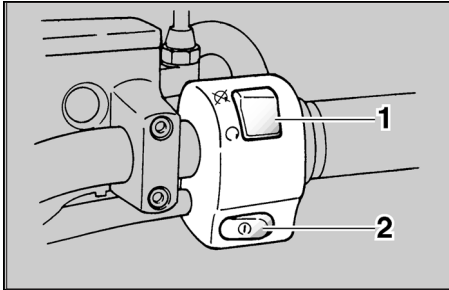
EAU00129

Выключатель звукового сигнала



Нажмите на этот выключатель для подачи звукового сигнала.

EC000005



1. Выключатель остановки двигателя “Q/X”
2. Выключатель стартера “Q”

EAU03890

Выключатель остановки двигателя “Q/X”

Перед запуском двигателя установите этот выключатель в положение “Q”. Устанавливайте этот выключатель в положение “X” в аварийных ситуациях, например, при опрокидывании мотоцикла или при заедании троса дроссельной заслонки.

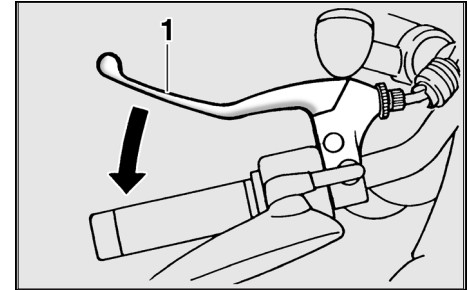
EAU00143

Выключатель стартера “Q”

Нажмите на этот выключатель для проворачивания коленчатого вала двигателя стартером.

ОСТОРОЖНО :

Прочитайте инструкции по запуску на стр. 5-1 прежде, чем запускать двигатель.



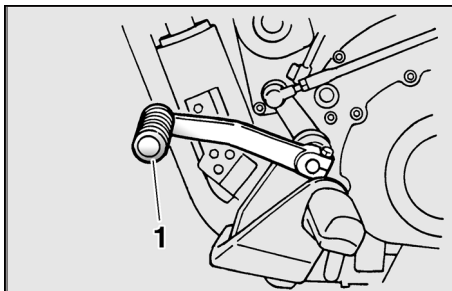
1. Рычаг сцепления

EAU00152

Рычаг сцепления

Рычаг сцепления расположен на левой рукоятке руля. Для выключения сцепления прижмите рычаг к рукоятке руля. Для включения сцепления отпустите рычаг. Для обеспечения плавной работы сцепления рычаг следует нажимать быстро, а отпускать медленно.

Рычаг сцепления оборудован выключателем, который является частью системы блокировки цепей зажигания. (Описание системы блокировки цепей зажигания приведено на стр. 3-17.)

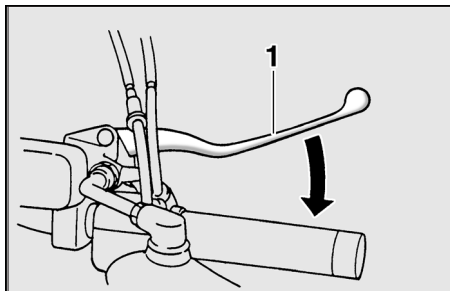


1. Педаль переключателя передач
N. Нейтраль

EAU00157

Педаль переключателя передач

Педаль переключателя передач расположена с левой стороны двигателя и используется в сочетании с рычагом сцепления для переключения 5-ступенчатой коробки передач с шестернями постоянного зацепления, используемой на этом мотоцикле.

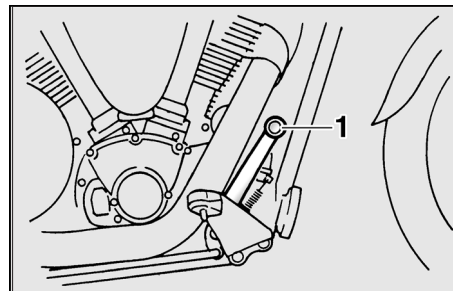


1. Рычаг тормоза

EAU00158

Рычаг тормоза

Рычаг тормоза расположен на правой рукоятке руля. Для включения переднего тормоза прижмите рычаг к рукоятке руля.

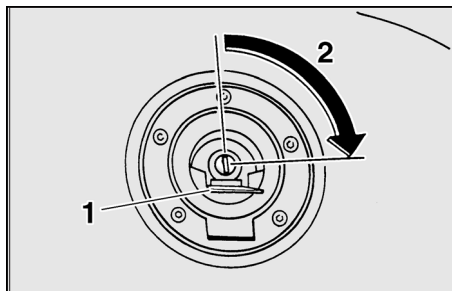


1. Педаль тормоза

EAU00162

Педаль тормоза

Педаль тормоза расположена на правой стороне мотоцикла. Для того, чтобы включить задний тормоз нажмите на педаль тормоза.



1. Флажок замка крышки топливного бака
2. Отпирание

EAU02935

Крышка топливного бака

Как открыть крышку топливного бака

Откиньте флажок замка крышки топливного бака, вставьте ключ в замок и поверните ключ по часовой стрелке на 1/4 оборота. Замок отпирается и крышку топливного бака можно открыть.

Как закрыть крышку топливного бака

1. Установите крышку топливного бака на место, вставив ключ в ее замок.
2. Поверните ключ против часовой стрелки в его исходное положение, после чего опустите флажок замка.

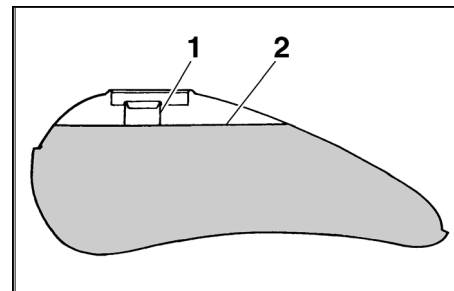
ПРИМЕЧАНИЕ : _____

Крышку топливного бака нельзя закрыть, не вставив ключ в ее замок. Кроме того, ключ нельзя вынуть, если крышка не закрыта полностью и не заперта.

EWА00025

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ _____

Перед каждой поездкой проверяйте, надежно ли закрыта крышка топливного бака.



1. Наливная горловина
2. Уровень топлива

EAU03753

Топливо

Проверьте, достаточное ли количество топлива в баке. Заполняйте топливный бак до нижней кромки наливной горловины, как показано на рисунке.

EW000130

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ _____

- Не допускайте переполнения топливного бака, иначе топливо может начать выливаться при расширении в результате нагрева.
- Не допускайте попадания топлива на горячий двигатель.

EAU00185

ОСТОРОЖНО :

Немедленно вытирайте пролитое топливо чистой сухой мягкой тканью, поскольку топливо может повредить окрашенные поверхности или пластмассовые детали.

EAU04438

Рекомендуемое топливо:

ТОЛЬКО НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН
Емкость топливного бака: Общее количество:

4,0 галлона США (3,3 имперских галлона, 15,0 л)

Резервный запас:

0,8 галлона США (0,7 имперских галлона, 3,0 л)

ECA00104

ОСТОРОЖНО :

Используйте только неэтилированный бензин. Использование этилированного бензина ведет к серьезным повреждениям таких деталей двигателя, как клапаны

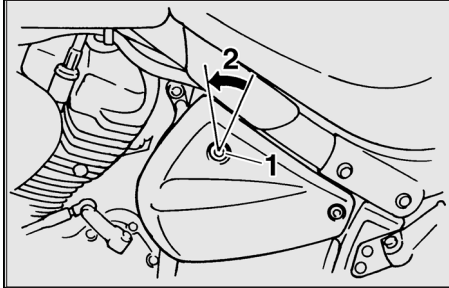
и поршневые кольца, а также выпускной системы мотоцикла.

Двигатель Вашего мотоцикла “Ямаха” рассчитан на использование обычного неэтилированного бензина со стендовым октановым числом $[(R+M)/2]$ 86 или выше или с исследовательским октановым числом 91 или выше. Если происходит детонация (металлические стуки) используйте бензин другой марки или высококачественное неэтилированное топливо. Использование неэтилированного топлива продлевает срок службы свечей зажигания и уменьшает расходы на техническое обслуживание.

Бензоспирт

Существует два типа бензоспирта: бензоспирт, содержащий этиловый спирт, и содержащий метиловый спирт. Бензоспирт, содержащий этиловый спирт, можно использовать, если содержание спирта в нем не превышает 10 %.

Использовать бензоспирт на основе метилового спирта фирма “Ямаха” не рекомендует, поскольку он может повредить топливную систему или ухудшить эксплуатационные характеристики мотоцикла.



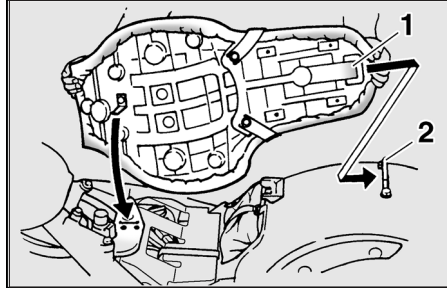
1. Замок сиденья
2. Отпирание

EAU01319

Сиденье

Как снять сиденье

1. Вставьте ключ в замок сиденья, а затем поверните его против часовой стрелки.
2. Удерживая ключ в этом положении, поднимите переднюю часть сиденья вверх и снимите сиденье.



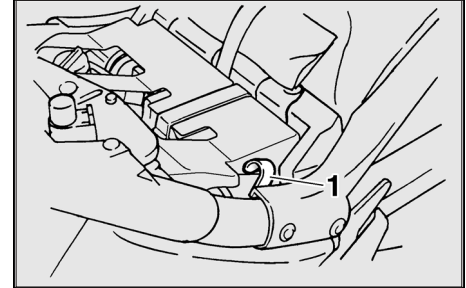
1. Выступ
2. Держатель сиденья

Как установить сиденье

1. Вставьте выступ на задней части сиденья в держатель сиденья, как показано на рисунке.
2. Нажмите на переднюю часть сиденья до фиксации.
3. Выньте ключ.

ПРИМЕЧАНИЕ :

Проверяйте перед каждой поездкой, надежно ли закреплено сиденье.



1. Держатель шлема

EAU00263*

Держатель шлема

Держатель шлема находится под сиденьем.

Как закрепить шлем в держателе

1. Снимите сиденье.
2. Закрепите шлем на держателе, а затем надежно установите сиденье.

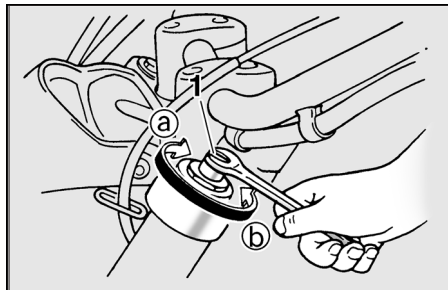
EW000030

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не ездите на мотоцикле со шлемом, закрепленном на держателе, поскольку шлем может зацепиться за какое-нибудь препятствие, что ведет к потере управления, а возможно и к несчастному случаю.

Как освободить шлем из держателя

Снимите сиденье, выньте шлем из держателя и установите сиденье на место.



1. Болт регулировки предварительного натяга пружины

EAU00285

Регулировка передней вилки

Эта вилка оборудована болтами регулировки предварительного натяга пружин.

EW000035

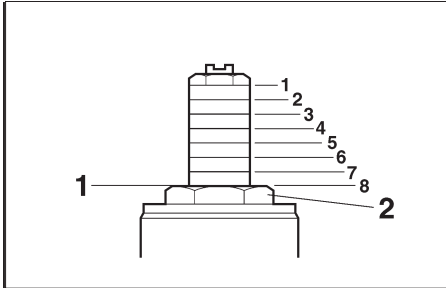
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда устанавливайте одинаковый натяг обеих пружин, в противном случае может ухудшиться управляемость мотоцикла и нарушиться его устойчивость.

Отрегулируйте предварительный натяг пружин следующим образом:

Для того, чтобы увеличить предварительный натяг пружин и та-

ким образом увеличить жесткость подвески, поворачивайте болты на обеих стойках вилки в направлении **а**. Для уменьшения предварительного натяга пружин, а значит и для уменьшения жесткости подвески, поворачивайте болты на обеих стойках вилки в направлении **б**.

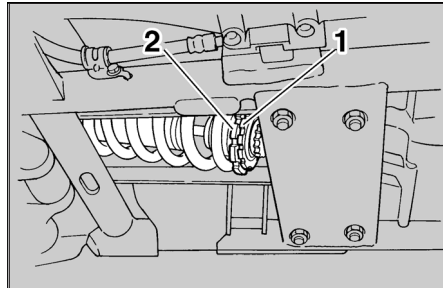


1. Текущее положение
2. Болт колпака передней вилки

ПРИМЕЧАНИЕ :

Совмещайте соответствующую канавку на механизме регулировки с верхней плоскостью болта колпака передней вилки.

	Положение
Минимальная (мягкая)	8
Стандартная	5
Максимальная (жесткая)	1



1. Контргайка
2. Гайка регулировки предварительного натяга пружины

EAU04873

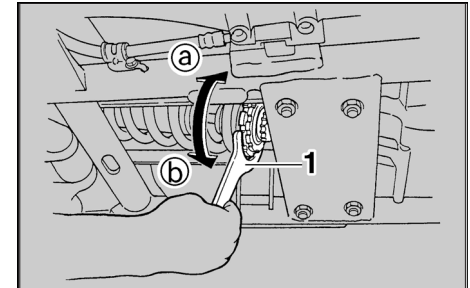
Регулировка узла амортизатора

Этот узел амортизатора оборудован гайкой для регулировки предварительного натяга пружины и ручкой регулировки усилия демпфирования отбоя.

EC000015

ОСТОРОЖНО :

Ни в коем случае не поворачивайте регулировочный механизм за пределы максимальной или минимальной установки.

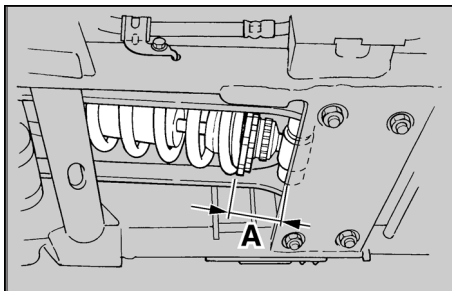


1. Специальный ключ

2. Для того, чтобы увеличить предварительный натяг пружины и, таким образом, сделать подвеску более жесткой, вращайте регулировочную гайку в направлении **а**. Для уменьшения предварительного натяга пружины и получения более мягкой подвески вращайте регулировочную гайку в направлении **б**.

Предварительный натяг пружины

1. Ослабьте контргайку



A. Расстояние A

ПРИМЕЧАНИЕ :

- Используйте для регулировки специальный ключ, входящий в комплект инструментов владельца.
- Величина предварительного натяга пружины определяется расстоянием A, показанным на рисунке. Чем больше расстояние A, тем больше натяг пружины. Чем меньше расстояние A, тем натяг меньше. С каждым полным оборотом регулировочной гайки расстояние A изменяется на 1,0 мм (0,04 дюйма).

Предварительный натяг пружины:

Минимальный (мягкая):

Расстояние A = 2,05 дюйма (52 мм)

Стандартный:

Расстояние A = 2,13 дюйма (54 мм)

Максимальный (жесткая):

Расстояние A = 2,48 дюйма (63 мм)

3. Затяните контргайку с требуемым моментом.

Момент затяжки:

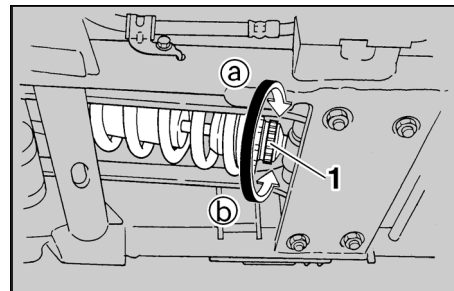
Контргайка:

36 футо-фунтов (5,0 кгс.м, 50 Н.м)

ECA00076

ОСТОРОЖНО :

Всегда притягивайте контргайку к регулировочной гайке, а затем затягивайте контргайку с требуемым моментом.



1. Ручка регулировки усилия демпфирования отбоя

Усилие демпфирования отбоя

Для того, чтобы увеличить усилие демпфирования отбоя и таким образом сделать его демпфирование более жестким, вращайте регулировочную ручку в направлении **a**. Для уменьшения усилия демпфирования отбоя и, следовательно, для смягчения его демпфирования, вращайте регулировочную ручку направлении **b**.

EAU00315

Минимальное (мягкое)	20 щелчков в на- правлении ⑥*
Стандартное	10 щелчков в на- правлении ⑥*
Максимальное (жесткое)	3 щелчок в направ- лении ⑥*

* При регулировочном винте, полностью завернутом в направлении ⑥.

ПРИМЕЧАНИЕ : _____
Несмотря на то, что в результате незначительных отклонений при производстве общее число щелчков механизмов регулировки демпфирования может отличаться от указанных выше, фактическое число щелчков всегда отражает полный диапазон регулировки. Для получения точной регулировки рекомендуется определить число щелчков для каждого механизма регулировки усилия демпфирования и внести необходимые изменения в спецификации.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В этом амортизаторе находится газообразный азот под очень высоким давлением. Для того, чтобы правильно обращаться с ним, прочитайте и усвойте приведенную ниже информацию. Фирма-изготовитель не несет ответственности за повреждение имущества или за травмы людей, которые могут произойти в результате неправильного обращения.

- Не переделывайте и не пытайтесь открывать газовый баллон.
- Не подвергайте амортизатор воздействию открытого пламени или других источников тепла, поскольку в результате теплового расширения газа он может взорваться.
- Не допускайте никаких деформаций или повреждений газового баллона, поскольку это снижает эффективность демпфирования.

- Всегда поручайте техническое обслуживание амортизатора дилеру фирмы “Ямаха”.

EAU00330

Боковая подставка

Боковая подставка расположена на левой стороне рамы. Поднимайте боковую подставку или опускайте ее ногой, удерживая мотоцикл в вертикальном положении.

ПРИМЕЧАНИЕ :

Установленный на подножке выключатель является частью системы блокировки зажигания, который выключает зажигание в некоторых ситуациях. (Описание работы системы блокировки цепей зажигания приведено ниже.)

EW000044

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

На мотоцикле нельзя ездить с опущенной или с не полностью поднятой боковой подставкой (если она не фиксируется в поднятом положении), в противном случае подставка может касаться земли, что отвлекает водителя и может вести к потере управления. Система блокировки зажигания фирмы Ямаха предна-

значена для облегчения водителем выполнения его обязанности поднимать боковую подставку перед началом движения. Поэтому регулярно проверяйте эту систему, как указано ниже, и обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу ее ремонта, если она не работает должным образом.

EAU03720

Система блокировки зажигания

Система блокировки зажигания (в которую входят выключатель на боковой подставке, выключатель на сцеплении и выключатель на нейтрالي) выполняет следующие функции :

- Она предотвращает запуск двигателя при включенной передаче и поднятой боковой подставке, но с опущенным рычагом сцепления.
- Она предотвращает запуск двигателя при включенной передаче и нажатом рычаге сцепления, но с опущенной боковой подставкой.
- Она вызывает остановку двигателя, когда при включенной передаче боковая подставка опускается.

Периодически проверяйте работу системы блокировки зажигания, выполняя указанные ниже операции.

EW000045

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При обнаружении любых неисправностей обращайтесь к дилеру фирмы “Ямаха” по поводу проверки этой системы прежде, чем продолжить эксплуатацию мотоцикла.

ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

3

При остановленном двигателе :

1. Опустите боковую подставку.
2. Выключатель остановки двигателя должен находиться в положении "О".
3. Поверните ключ в положение "ON" ("ВКЛЮЧЕНО").
4. Установите коробку передач в нейтральное положение.
5. Нажмите на выключатель стартера.

Запускается ли двигатель ?

ДА

ДА НЕТ

ПРИМЕЧАНИЕ : _____

Эту проверку лучше проводить на прогретом двигателе.

Может быть неисправен выключатель на нейтрали.
На мотоцикле нельзя ездить до тех пор, пока он не будет проверен дилером фирмы Ямаха.

При работающем двигателе :

6. Поднимите боковую подставку.
7. Держите рычаг сцепления нажатым.
8. Включите какую-нибудь передачу.
9. Опустите боковую подставку.

Остановился ли двигатель ?

ДА

ДА НЕТ

Может быть неисправен выключатель на боковой подставке.
На мотоцикле нельзя ездить до тех пор, пока он не будет проверен дилером фирмы Ямаха.

После того, как двигатель остановился :

10. Поднимите боковую подставку.
11. Держите рычаг сцепления нажатым.
12. Нажмите на выключатель стартера.

Запускается ли двигатель ?

ДА

ДА НЕТ

Может быть неисправен выключатель на сцеплении.
На мотоцикле нельзя ездить до тех пор, пока он не будет проверен дилером фирмы Ямаха.

Система исправна. **На мотоцикле можно ездить**

Перечень проверок перед эксплуатацией..... 4-1

ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

Ответственность за состояние транспортного средства лежит на владельце. Важные детали мотоцикла могут начать выходить из строя быстро и неожиданно, даже если мотоциклом не пользуются (например, в результате воздействия окружающих погодных условий). Любые повреждения, утечки жидкостей или низкое давление воздуха в шинах могут иметь серьезные последствия. Поэтому очень важно в дополнение к тщательной визуальной проверке перед каждой поездкой проверять следующее :

EAU03439

Перечень проверок перед эксплуатацией

УЗЕЛ	ПРОВЕРКА	СТР.
Топливо	• Проверьте уровень топлива в топливном баке. • Залейте топливо, если необходимо. • Проверьте, нет ли утечек в топливopроводе.	3-10-3-11
Моторное масло	• Проверьте уровень масла в двигателе. • Если необходимо, долейте рекомендованное масло до требуемого уровня. • Осмотрите мотоцикл и убедитесь в отсутствии утечек масла.	6-12-6-13
Передний тормоз	• Проверьте работу. • Если действие тормоза мягкое или вязкое, поручите дилеру фирмы "Ямаха" удалить воздух из гидравлической системы. • Проверьте свободный ход рычага. • Отрегулируйте, если необходимо. • Проверьте уровень тормозной жидкости в бачке. • Если необходимо, долейте рекомендованную тормозную жидкость до требуемого уровня. • Проверьте, нет ли утечек в гидравлической системе.	6-29, 6-32-6-34
Задний тормоз	• Проверьте работу. • Если действие тормоза мягкое или вязкое, поручите дилеру фирмы "Ямаха" удалить воздух из гидравлической системы. • Проверьте уровень тормозной жидкости в бачке. • Если необходимо, долейте рекомендованную тормозную жидкость до требуемого уровня. • Проверьте, нет ли утечек в гидравлической системе.	6-31-6-34

УЗЕЛ	ПРОВЕРКА	СТР.
Сцепление	• Проверьте работу. • Смажьте трос, если необходимо. • Проверьте свободный ход рычага. • Отрегулируйте, если необходимо.	6-28-6-29
Рукоятка привода дроссельной заслонки	• Убедитесь в том, что она вращается плавно. • Проверьте свободный ход. • Если необходимо, поручите дилеру фирмы "Ямаха" отрегулировать свободный ход троса и смазать трос и корпус рукоятки.	6-22, 6-38
Тросы управления	• Убедитесь в том, что они перемещаются плавно. • Смажьте, если необходимо.	6-38
Диски колес и шины	• Проверьте, нет ли повреждений. • Проверьте состояние шин и глубину рисунка протектора. • Проверьте давление воздуха. • Доведите до нормы, если необходимо.	6-23-6-26
Педали тормоза и переключателя передач	• Убедитесь в том, что они перемещаются плавно. • Смажьте оси вращения педалей, если необходимо.	6-38
Рычаги тормоза и сцепления	• Убедитесь в том, что они перемещаются плавно. • Смажьте оси вращения рычагов, если необходимо.	6-39
Боковая подставка	• Убедитесь в том, что она перемещается плавно. • Смажьте, если необходимо.	6-40
Элементы крепления шасси	• Убедитесь в том, что все гайки, болты и винты надежно затянуты. • Затяните, если необходимо.	-
Приборы, фонари, сигналы и выключатели	• Проверьте работу. • Устраните неисправности, если необходимо.	-
Выключатель на боковой подставке	• Проверьте работу системы блокировки зажигания. • При наличии неисправностей в системе поручите дилеру фирмы "Ямаха" проверить мотоцикл.	3-17

ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

ПРИМЕЧАНИЕ :

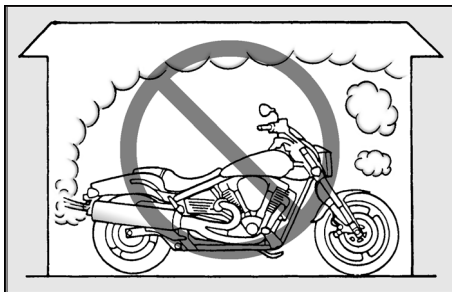
Проводите предстартовые проверки каждый раз перед использованием мотоцикла. На проведение этих проверок требуется совсем немного времени, а повышение безопасности, которое они обеспечивают, стоит этого затраченного времени.

EWA00033

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если любой из узлов, перечисленных в списке проверок, не работает должным образом, осмотрите его и отремонтируйте прежде, чем продолжить эксплуатацию мотоцикла.

Запуск двигателя	5-1
Переключение передач	5-3
Рекомендуемые моменты переключения передач	5-4
Обкатка двигателя	5-5
Парковка	5-6



EAU00373

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Внимательно изучите все органы управления и их функции прежде, чем начать ездить на мотоцикле. Обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха, если Вы не понимаете функции какого-либо из органов управления.
- Никогда не запускайте двигатель и не давайте ему работать в закрытых помещениях даже в течение короткого времени. Выхлопные газы являются ядовитыми и вдыхание их может вести к потере сознания и к смерти

в течение очень короткого времени. Всегда обеспечивайте достаточную вентиляцию.

- Прежде, чем трогаться с места, проверьте, поднята ли боковая подставка. Если боковая подставка будет поднята не полностью, она может зацепиться за землю и отвлекать водителя, что может вести к потере управления мотоциклом.

EAU00376

ОСТОРОЖНО :

- Не держите личные вещи около заборника воздухоочистителя, т. к. это может вести к загоранию заборника и снижению эксплуатационных качеств.
- Не храните никакие предметы около аккумуляторной батареи и ее выводов, т. к. это может вести к короткому замыканию или к повреждению предметов кислотой.

EAU04440

Запуск двигателя

Для того, чтобы система блокировки зажигания обеспечила возможность запуска двигателя, необходимо выполнение одного из указанных ниже условий:

- Коробка передач находится в нейтрали.
- Включена какая-либо передача, а рычаг сцепления нажат и боковая подставка поднята.

EW000054

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед запуском двигателя проверьте функционирование системы блокировки зажигания, как указано на стр. 3-13.
- Никогда не ездите на мотоцикле с опущенной боковой подставкой.

1. Установите ключ в положение "ON" ("ВКЛЮЧЕНО"), а выключатель остановки двигателя - в положение "⏏".

ECA00124

ОСТОРОЖНО : _____

Предупредительные лампы уровня топлива и неисправности двигателя должны загореться на несколько секунд, а затем погаснуть. Если какая-либо из предупредительных ламп не гаснет, см. стр. 3-2 и 3-3, где указано, как проверить цепи соответствующей лампы.

2. Установите коробку передач в нейтраль.

ПРИМЕЧАНИЕ : _____

При установке коробки передач в нейтраль должен включиться индикатор нейтрали. Если он не включается, поручите дилеру фирмы “Ямаха” проверить электрические цепи мотоцикла.

3. Запустите двигатель, нажав на выключатель стартера.

ПРИМЕЧАНИЕ : _____

Если двигатель не запустился, отпустите выключатель стартера, подождите несколько секунд и повторите попытку. Для сохранения заряда аккумуляторной батареи каждая попытка запуска должна быть как можно более короткой. Не проворачивайте двигатель стартером дольше 10 секунд подряд.

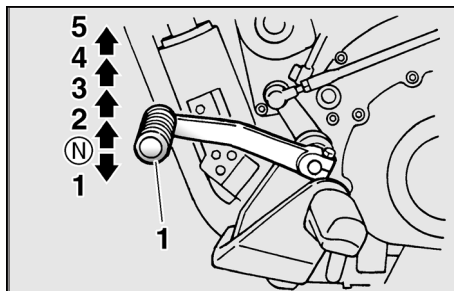
ECA00055

ОСТОРОЖНО : _____

Для продления срока службы двигателя всегда прогревайте его прежде, чем начать движение. Не допускайте резких ускорений с холодным двигателем !

ПРИМЕЧАНИЕ : _____

Двигатель считается прогретым, если он нормально реагирует на открывание дроссельной заслонки.



1. Педаль переключателя передач
N. Нейтраль

EAU00423

5

Переключение передач

Переключение передач позволяет Вам контролировать величину мощности двигателя, необходимую для трогания с места, ускорения, езды вверх по склону и т. д.

Положения передач показано на рисунке.

ПРИМЕЧАНИЕ :

Для переключения коробки передач в нейтраль многократно нажимайте на педаль переключателя передач до тех пор, пока она не дойдет до конца своего хода, а затем немного приподнимите ее.

EC000048

ОСТОРОЖНО :

- Даже при включенной нейтрали не двигайтесь накатом в течение длительного времени с остановленным двигателем и не буксируйте мотоцикл на дальние расстояния.

Коробка передач получает адекватную смазку только при работающем двигателе. Недостаточное количество смазки может вести к повреждению коробки передач.

- При переключении передач всегда используйте сцепление для предотвращения повреждения двигателя, коробки передач и силовой передачи, которые не способны выдерживать ударные нагрузки, возникающие при силовом переключении передач.

EAU02988

Как трогаться с места и ускоряться

1. Выключите сцепление, нажав на его рычаг.
2. Установите первую передачу в коробке передач. Индикатор нейтрали должен погаснуть.
3. Постепенно открывайте дроссельную заслонку, одновременно плавно отпуская рычаг сцепления.
4. В рекомендованные моменты переключения, указанные в таблице на стр. 5-4, закрывайте дроссельную заслонку и одновременно быстро нажимайте на рычаг сцепления.
5. Переключайте коробку передач на вторую передачу. (Следите за тем, чтобы не включить нейтраль.)
6. Немного откройте дроссельную заслонку и постепенно отпускайте рычаг сцепления.
7. Выполняйте такие же операции при переходе на следующие более высокие передачи.

ПРИМЕЧАНИЕ : _____

Всегда производите переключения в рекомендованные моменты.

EAU00427

Как производить замедление

1. Используя передний и задний тормоза, замедляйте движение мотоцикла.
2. Когда скорость мотоцикла упадет до 25 км/час (16 миль/час) включите первую передачу. Если двигатель начинает глохнуть или работать очень неровно, выключите сцепление и остановите мотоцикл при помощи тормозов.
3. Когда мотоцикл почти остановится, переведите коробку передач в нейтраль. При этом должен загореться индикатор нейтрали.

EAU02974

Рекомендуемые моменты переключения передач

Рекомендуемые моменты переключения передач при ускорении и замедлении приведены в следующей таблице.

	Моменты переключения при ускорении, км/час (миль/час)	Моменты переключения при замедлении, км/час (миль/час)
1-я → 2-я	20 (13)	25 (16)
2-я → 3-я	30 (19)	25 (16)
3-я → 4-я	40 (25)	26 (16)
4-я → 5-я	50 (31)	26 (16)

Обкатка двигателя

Нет более важного периода в жизни Вашего двигателя, чем период между 0 и 1.600 км. Поэтому внимательно прочитайте приведенные ниже инструкции. Поскольку двигатель совершенно новый, не допускайте чрезмерных нагрузок на первых 1.600 километрах. Различные детали двигателя притираются друг к другу и полируют друг друга, обеспечивая необходимые рабочие зазоры между ними. На протяжении этого периода нельзя допускать длительной работы двигателя на максимальных оборотах и избегать условий, которые могут вызывать перегрев двигателя.

EAU01128

0-600 миль (0-1.000 км)

Не допускайте длительную работу двигателя с частотой вращения выше 2.500 об/мин.

EAU04441*

600-1.000 миль (1.000-1 600 км)

Не допускайте длительную работу двигателя с частотой вращения выше 3.500 об/мин.

ECA00026*

ОСТОРОЖНО :

После первых 600 миль (1.000 км) необходимо заменить масло в двигателе и в раздаточной коробке, а также патрон масляного фильтра.

После 1.000 миль (1.600 км)

Мотоцикл можно эксплуатировать обычным образом.

EC000053

ОСТОРОЖНО :

- Не допускайте работу двигателя с оборотами в красном секторе тахометра.
- Если в период обкатки двигателя возникают какие-

либо неисправности, немедленно обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу проверки мотоцикла.

EAU00461

Парковка

Ставя мотоцикл на парковку, остановите двигатель и выньте ключ из главного переключателя.

EW000058

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Поскольку двигатель и выхлопная система могут быть очень горячими, оставляйте мотоцикл в таком месте, где пешеходы или дети не могли бы к нему прикоснуться.
- Не оставляйте мотоцикл на склонах или на мягком грунте, т. к. он может опрокинуться.

ECO00062

ОСТОРОЖНО :

Не ставьте мотоцикл на стоянку в местах, где существует опасность возгорания, например, около травы или других горючих материалов.

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	6-1
Комплект инструментов владельца	6-2
Таблица периодических технических обслуживаний систем, влияющих на состав выхлопных газов	6-3
Таблица общих технических обслуживаний и смазывания	6-5
Проверка свечей зажигания	6-10
Коробка фильтра (только для Калифорнии) ...	6-11
Масло в двигателе и патрон масляного фильтра	6-12
Масло в раздаточной коробке	6-16
Замена фильтрующих элементов воздушного фильтра	6-16
Регулировка свободного хода троса дроссельной заслонки	6-22
Регулировка зазоров клапанного механизма	6-23
Шины	6-23
Колеса с литыми дисками	6-26
Дополнительное оборудование и запасные части	6-28
Регулировка свободного хода рычага сцепления	6-28
Регулировка свободного хода рычага сцепления	6-30
Регулировка положения педали тормоза	6-30
Регулировка выключателя стоп-сигнала на заднем тормозе	6-31
Проверка передних и задних тормозных накладок	6-32

Проверка уровня тормозной жидкости	6-33
Замена тормозной жидкости	6-34
Натяжение приводного ремня	6-35
Проверка и смазывание тросов	6-38
Проверка и смазывание рукоятки и троса дроссельной заслонки	6-38
Проверка и смазывание педалей тормоза и переключателя передач	6-38
Проверка и смазывание рычагов тормоза и сцепления	6-39
Проверка и смазывание боковой подставки .	6-40
Смазывание задней подвески	6-40
Проверка передней вилки	6-41
Проверка руля	6-41
Проверка подшипников колес	6-42
Аккумуляторная батарея	6-42
Замена плавких предохранителей	6-45
Замена лампы фары	6-46
Стоп-сигнал/Задний габаритный фонарь	6-48
Замена лампы фонаря указателя поворотов .	6-48
Замена лампы фонаря освещения номерного знака	6-49
Поддержка мотоцикла	6-50
Поиск и устранение неисправностей	6-51
Карта поиска и устранения неисправностей	6-52

EAU01790

Соблюдение безопасности является обязанностью водителя. Периодические осмотры, регулировки и смазывания помогут содержать Ваш мотоцикл в самом безопасном и эффективном состоянии. Наиболее важные объекты осмотров, регулировок и смазываний указаны на следующих страницах.

Техническое обслуживание, замену или ремонт устройств, влияющих на вредные выбросы могут осуществляться любой ремонтной организацией или лицом имеющим соответствующую лицензию (если это применимо).

EW000060

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если у Вас нет опыта технического обслуживания мотоциклов, поручите эту работу дилеру фирмы Ямаха.

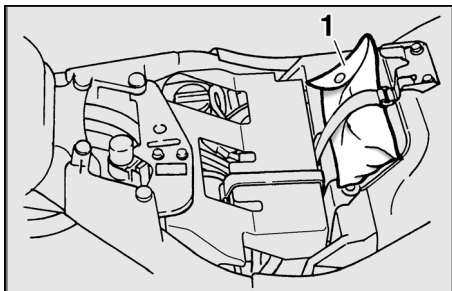


EAU00467

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Своевременное проведение периодических технических обслуживаний Вашего мотоцикла является важным фактором обеспечения его длительной приятной эксплуатации. Особенно важными являются операции технического обслуживания, влияющие на содержание вредных выбросов в выхлопных газах. Эти операции не только выполняют функцию сохранения чисто-

го воздуха, но и серьезно влияют на нормальную работу двигателя и обеспечивают наилучшие эксплуатационные качества. В приведенных ниже таблицах периодических технических обслуживаний операции, влияющие на содержание вредных выбросов, собраны в отдельную группу. Для выполнения этих операций необходимы специальные данные, знания и оборудование. Дилеры фирмы "Ямаха" имеют необходимый опыт и оборудование для выполнения этих операций.



1. Комплект инструментов владельца

EAU03983

Комплект инструментов владельца

Комплект инструментов владельца хранится под сиденьем. (Описание операций снятия и установки сиденья приведено на стр. 3-12.)

Информация по техническому обслуживанию, включенная в это Руководство, и прилагаемые инструменты, входящие в комплект владельца, предназначены для облегчения проведения профилактических технических обслуживаний и мелкого ремонта мотоцикла. Однако, для правильно-

го выполнения некоторых операций могут понадобиться дополнительные инструменты, например, динамометрический ключ.

ПРИМЕЧАНИЕ :

Если у Вас нет инструментов или опыта, необходимых для выполнения какой-либо конкретной операции, поручайте ее выполнение дилеру фирмы “Ямаха”.

EW000062

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внесение в конструкцию мотоцикла изменений, не одобренных фирмой “Ямаха”, могут вести к потере эксплуатационных качеств, повышению содержания вредных выбросов в выхлопных газах и делать эксплуатацию мотоцикла опасной. Прежде чем вносить какие-либо изменения, проконсультируйтесь с дилером фирмы “Ямаха”.

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

EAU00471

Таблица периодических технических обслуживаний систем, влияющих на состав выхлопных газов

№	ОБЪЕКТ	ОПЕРАЦИЯ	ИСХОДНО	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА					
			600 миль (1.000 км) или 1 месяц	4.000 миль (6.000 км) или 6 мес.	8.000 миль (13.000 км) или 12 мес.	12.000 миль (19.000 км) или 18 мес.	16.000 миль (25.000 км) или 24 мес.	20.000 миль (31.000 км) или 30 мес.	
1	*	Зазоры в клапанном механизме	- Проверьте зазоры в клапанном механизме на холодном двигателе. - Отрегулируйте, если необходимо.	Каждые 16.000 миль (25.000 км)					
2	*	Свечи зажигания	- Проверьте состояние. - Отрегулируйте зазоры и очистьте. - Замените после 8.000 миль (13.000 км) или через 12 месяцев, а после этого через каждые 8.000 миль (13.000 км) или через каждые 12 месяцев.	✓	Замените	✓	Замените	✓	
3	*	Система вентиляции картера	- Проверьте, нет ли на вентиляционном шланге трещин или повреждений. - Замените, если необходимо.	✓	✓	✓	✓	✓	
4	*	Топливо-провод	- Проверьте, нет ли на топливном шланге трещин или повреждений. - Замените, если необходимо.	✓	✓	✓	✓	✓	
5	*	Выхлопная система	- Проверьте, нет ли утечек. - Затяните, если необходимо. - Замените прокладки, если необходимо.	✓	✓	✓	✓	✓	

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

№	ОБЪЕКТ	ОПЕРАЦИЯ	ИСХОДНО	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА					
			600 миль (1.000 км) или 1 месяц	4.000 миль (6.000 км) или 6 мес.	8.000 миль (13.000 км) или 12 мес.	12.000 миль (19.000 км) или 18 мес.	16.000 миль (25.000 км) или 24 мес.	20.000 миль (31.000 км) или 30 мес.	
6	*	Электронный впрыск топлива	• Проверьте и отрегулируйте холостые обороты двигателя и синхронизацию. • Отрегулируйте свободный ход троса.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
7	*	Испарительная система контроля выбросов (только для Калифорнии)	• Проверьте, не имеет ли система повреждений. • Замените, если необходимо.				✓		✓

* Поскольку для этих объектов требуются специальные инструменты, данные и технические навыки, поручите выполнение этих операций дилеру фирмы “Ямаха”.

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

EAU00472

Таблица общих технических обслуживаний и смазывания

№		ОБЪЕКТ	ОПЕРАЦИЯ	ТИП	ИСХОДНО	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА				
					600 миль (1.000 км) или 1 месяц	4.000 миль (6.000 км) или 6 мес.	8.000 миль (13.000 км) или 12 мес.	12.000 миль (19.000 км) или 18 мес.	16.000 миль (25.000 км) или 24 мес.	20.000 миль (31.000 км) или 30 мес.
1	*	Масло в двигателе	• Замените.	См.стр. 8-1	✓	✓	✓	✓	✓	✓
2	*	Патрон масляного фильтра	• Замените	-	✓		✓			✓
3	*	Фильтрующий эле- мент воздушного фильтра	• Проверьте состоя- ние и отсутствие повреждений. (См. ПРИМЕЧАНИЕ на стр. 6-9.) • Замените, если не- обходимо.	-		✓	✓	✓	✓	✓
4	*	Передний тормоз	• Проверьте работу и отсутствие утечек. (См. ПРИМЕЧАНИЕ на стр. 6-9.) • Исправьте, если не- обходимо.	-		✓	✓	✓	Замените тормозную жидкость.	✓
5	*	Задний тормоз	• Проверьте работу и отсутствие утечек. (См. ПРИМЕЧАНИЕ на стр. 6-9.) • Исправьте, если не- обходимо.	-	✓	✓	✓	✓	Замените тормозную жидкость.	✓
6	*	Сцепление	• Проверьте работу и свободный ход. • Исправьте, если не- обходимо.	-	✓	✓	✓	✓	✓	✓

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

№	ОБЪЕКТ	ОПЕРАЦИЯ	ТИП	ИСХОДНО	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА					
				600 миль (1.000 км) или 1 месяц	4.000 миль (6.000 км) или 6 мес.	8.000 миль (13.000 км) или 12 мес.	12.000 миль (19.000 км) или 18 мес.	16.000 миль (25.000 км) или 24 мес.	20.000 миль (31.000 км) или 30 мес.	
11	Оси рычагов тор-моза и сцепления	• Смажьте. • Нанесите тонкий слой смазки.	Смазка на основе ли-тиевого мыла (уни-версаль-ная)		✓	✓	✓	✓	✓	
12	Оси педалей пере-ключателя пере-дач и тормоза	• Проверьте работу и смажьте. • Нанесите тонкий слой смазки.	Смазка на основе ли-тиевого мыла (уни-версаль-ная)		✓	✓	✓	✓	✓	
13	* Ось боковой под-ставки	• Проверьте работу и смажьте. • Нанесите тонкий слой смазки.	Смазка на основе ли-тиевого мыла (уни-версаль-ная)		✓	✓	✓	✓	✓	
14	* Выключатель на боковой подставке	• Проверьте и очисть-те или замените, если необходимо.	-	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
15	* Передняя вилка	• Проверьте работу и отсутствие утечек.	-		✓	✓	✓	✓	✓	
16	* Подшипники руля	• Провыерьте, нет ли люфта. • Умеренно смазы-вайте каждые 16000 миль (25000 км) или кандые 24 месяца.	Смазка на основе ли-тиевого мыла (уни-версаль-ная)		✓	✓	✓	Замените смазку	✓	
17	* Подшипники колес	• Проверьте плав-ность вращения подшипников.	-		✓	✓	✓	✓	✓	

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

№	ОБЪЕКТ	ОПЕРАЦИЯ	ТИП	ИСХОДНО	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА					
				600 миль (1.000 км) или 1 месяц	4.000 миль (6.000 км) или 6 мес.	8.000 миль (13.000 км) или 12 мес.	12.000 миль (19.000 км) или 18 мес.	16.000 миль (25.000 км) или 24 мес.	20.000 миль (31.000 км) или 30 мес.	
18	*	Оси вращения рычагов задней подвески	• Смажьте. • Нанесите тонкий слой смазки.	Смазка на основе литиевого мыла (универсальная)					✓	
19	*	Приводной ремень	• Проверьте натяжение ремня. • Отрегулируйте, если необходимо.	-	✓	Каждые 2.500 миль (4.000 км)				

* Поскольку для этих объектов требуются специальные инструменты, данные и технические навыки, поручите выполнение этих операций дилеру фирмы "Ямаха".

ПРИМЕЧАНИЕ : _____

После 24.000 миль (37.000 км) или 36 месяцев повторяйте интервалы технического обслуживания, начиная с 4.000 миль (7.000 км) или 6 месяцев.

ПРИМЕЧАНИЕ : _____

- Воздушные фильтры
 - Фильтры этой модели оборудованы одноразовыми элементами, покрытыми маслом, которые нельзя чистить сжатым воздухом во избежание их повреждения.
 - При езде по влажной или сильно запыленной местности фильтрующие элементы воздушных фильтров необходимо заменять чаще.
 - Обслуживание гидравлических систем
 - После разборки главных тормозных цилиндров и тормозных скоб всегда заменяйте тормозную жидкость. Регулярно проверяйте уровень жидкости в бачках и доливайте тормозную жидкость до требуемого уровня.
 - Каждые два года заменяйте внутренние детали главных тормозных цилиндров и тормозных скоб, а также заменяйте тормозную жидкость.
 - Заменяйте тормозные шланги каждые четыре года и при появлении на них трещин или повреждений.
-

EAU01880

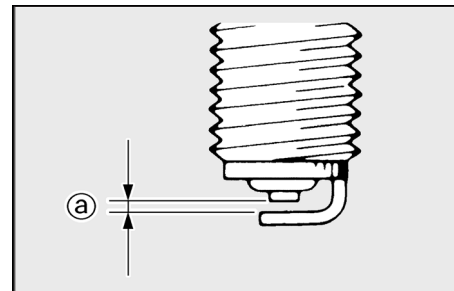
Проверка свечей зажигания

Свечи зажигания являются важными деталями двигателя, которые необходимо периодически проверять, предпочтительно, чтобы это делал дилер фирмы Ямаха. Поскольку нагрев и отложения нагара вызывают медленную эрозию любых свечей зажигания, их следует выворачивать и проверять в соответствии с таблицей периодических технических обслуживания и смазываний. Кроме того, по состоянию свечей можно судить о состоянии двигателя. Фарфоровый изолятор вокруг центрального электрода свечи зажигания должен иметь цвет от умеренного до светлого желтовато-коричневого (идеальный цвет при обычной эксплуатации мотоцикла), и все свечи двигателя должны иметь одинаковый цвет. Если какая-либо из свечей заметно отличается по цвету, это может свидетельствовать о неисправности двигателя. Не пытайтесь проводить такую диагно-

стику самостоятельно. Лучше поручите дилеру фирмы Ямаха проверить мотоцикл. Если на свече видны признаки эрозии электродов и значительный слой нагара или других отложений, ее необходимо заменить. Перед установкой свечи зазор "а" между ее электродами следует измерить при помощи проволочного щупа и, если необходимо, отрегулировать его в соответствии со спецификациями.

Зазор между электродами свечи зажигания

Требуемые свечи зажигания :
DPR7EA-9 (фирмы NGK) или
X22EPR-U9 (фирмы DENSO)



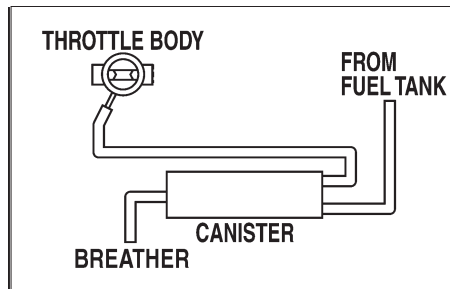
Зазор между электродами
свечи зажигания :
0,8–0,9 мм

Очистьте поверхность уплотнительного кольца свечи и поверхность, на которую он устанавливается, и удалите все загрязнения с резьбовой части свечи.

Момент затяжки :
Свеча зажигания :
12,7 футо-фунтов (1,75 кгс.м,
17.5 Н.м)

ПРИМЕЧАНИЕ :

Если при установке свечи у Вас нет динамометрического ключа, хорошим приближением требуемого момента затяжки является затягивание на 1/4-1/2 оборота после заворачивания от руки. Однако, свечу следует затянуть с требуемым моментом при первой возможности.



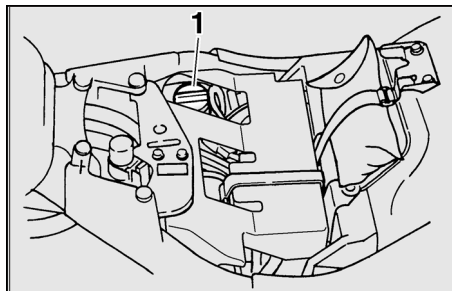
EAU00499

Коробка фильтра (только для Калифорнии)

Эта модель оборудована коробкой фильтра, которая препятствует выбросу паров бензина в атмосферу. Перед поездкой на мотоцикле обязательно проверьте следующее:

- Проверьте соединения всех шлангов.
- Проверьте, нет ли на коробке и на шлангах трещин или повреждений. Замените, если есть повреждения.
- Проверьте не засорен ли сапун коробки и, если необходимо, прочистьте его.

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ



1. Крышка маслоналивного отверстия двигателя

EAU04909

Масло в двигателе и патрон масляного фильтра

Уровень масла в двигателе необходимо проверять перед каждой поездкой. Кроме того, масло в двигателе и патрон масляного фильтра необходимо заменять через интервалы, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазывания.

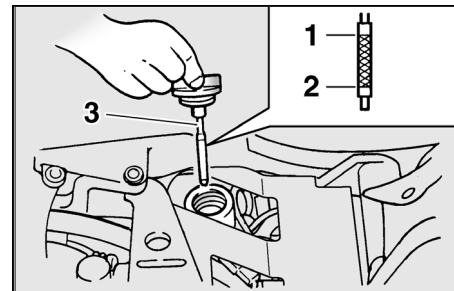
Как проверить уровень масла в двигателе

1. Поставьте мотоцикл на горизонтальную площадку и удерживайте его в вертикальном положении.

ПРИМЕЧАНИЕ : _____
Следите за тем, чтобы мотоцикл стоял совершенно ровно. Даже небольшой наклон в сторону может давать неверные показания.

2. Снимите сиденье. (Описание операций снятия и установки сиденья приведено на стр. 3-12.)
3. Запустите двигатель, прогрейте его до температуры 140°F (60°C), после чего дайте ему поработать на холостых оборотах еще десять секунд и остановите его.

ПРИМЕЧАНИЕ : _____
Для того, чтобы двигатель был прогрет до температуры, необходимой для получения точных показаний уровня масла, сначала двигатель должен полностью остыть, после чего его необходимо снова прогреть в течение нескольких минут до нормальной рабочей температуры.



1. Отметка максимального уровня
2. Отметка минимального уровня
3. Масляный шуп

4. Подождите несколько минут, пока масло осядет, снимите пробку маслоналивного отверстия, протрите масляный шуп насухо, а затем снова вставьте его в маслоналивное отверстие (не заворачивая его), после чего выньте его опять и проверьте уровень масла.

ПРИМЕЧАНИЕ : _____
Масло должно находиться между отметками максимального и минимального уровня.

5. Если масло находится ниже отметки минимального уровня, долейте масло рекомендованного типа до требуемого уровня.

ПРИМЕЧАНИЕ : _____

Доливая масло, следите за тем, чтобы не переполнить масляный бачок. Уровень масла начинает подниматься быстрее, начиная с середины между границами уровня на масляном щупе.

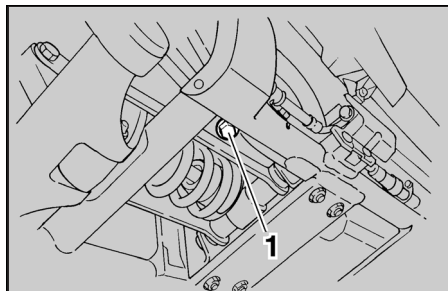
6

6. Вставьте щуп на место и затяните крышку маслоналивного отверстия.
7. Установите сиденье.

ECA00027

ОСТОРОЖНО : _____

Следите за тем, чтобы крышка маслоналивного отверстия была надежно затянута, иначе при работе двигателя из-под нее может просачиваться масло.



1. Пробка сливного отверстия (на масляном бачке)

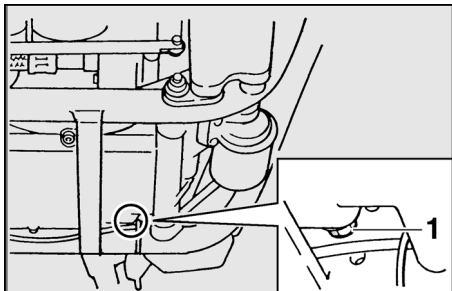
Как заменять масло в двигателе (с заменой патрона масляного фильтра или без нее)

1. Снимите сиденье. (Описание операций снятия и установки сиденья приведено на стр. 3-12.)
2. Запустите двигатель, прогрейте его в течение нескольких минут, а затем остановите его.
3. Установите под масляный бачок поддон для сбора сливаемого масла.
4. Слейте масло из масляного бачка, сняв крышку маслоналивного отверстия и вывер-

нув пробку его сливного отверстия.

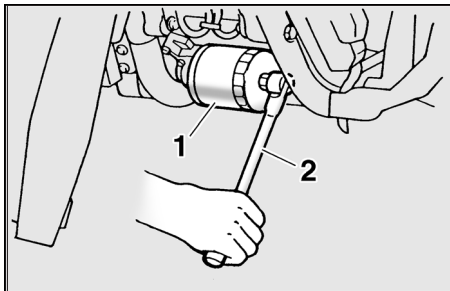
ПРИМЕЧАНИЕ : _____

Если патрон масляного фильтра не заменяется, пропустите шаги 5-9.



1. Пробка отверстия для слива масла из двигателя (на картере)

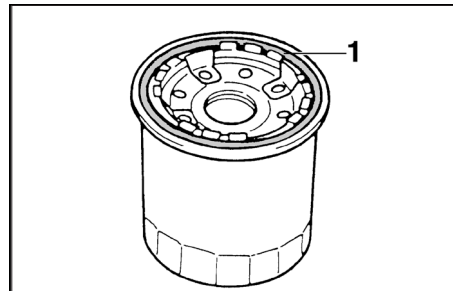
5. Установите под двигатель поддон для сбора сливаемого масла.
6. Выверните пробку отверстия для слива масла из картера двигателя.



1. Патрон масляного фильтра
2. Ключ для масляного фильтра

7. При помощи ключа для масляных фильтров снимите патрон масляного фильтра.

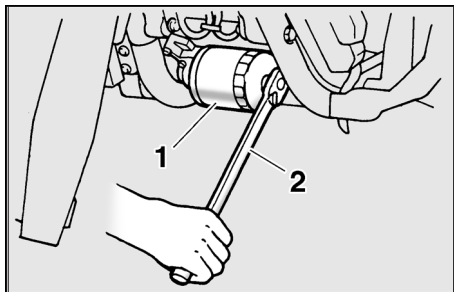
ПРИМЕЧАНИЕ : _____
Ключ для масляных фильтров можно приобрести у дилера фирмы “Ямаха”.



1. Уплотнительное кольцо

8. Нанесите тонкий слой моторного масла на уплотнительное кольцо нового патрона масляного фильтра.

ПРИМЕЧАНИЕ : _____
Следите за тем, чтобы уплотнительное кольцо было правильно установлено.



1. Патрон масляного фильтра
2. Динамометрический ключ

9. Установите новый патрон масляного фильтра, а затем затяните его с требуемым моментом при помощи динамометрического ключа.

Момент затяжки: Патрон масляного фильтра:
12 футо-фунтов (1,7 кгс.м, 17 Н.м)

10. Заверните пробки сливных отверстий двигателя и затяните их с требуемым моментом.

Момент затяжки: Пробки сливных отверстий двигателя:
31 футо-фунт (4,3 кгс.м, 43 Н.м)

11. Залейте через маслоналивное отверстие сначала только 2,6 кварты США (2,2 имперской кварты, 2,5 л) из требуемого количества рекомендованного моторного масла, вставьте масляный щуп на место и затяните крышку маслоналивного отверстия.
12. Запустите двигатель, несколько раз резко повысьте его обороты, а затем остановите его.
13. Снимите крышку маслоналивного отверстия и медленно залейте в бачок остальную часть требуемого количества масла, регулярно проверяя его уровень по масляному щупу.

Рекомендуемое моторное масло: См. стр. 8-1

Количество масла: Без замены патрона масляного фильтра:

3,9 кварты США (3,3 имперской кварты, 3,7 л) С заменой масляного фильтра:

4,3 кварты США (3,6 имперской кварты, 4,1 л) Полное количество масла (для сухого двигателя):

5,3 кварты США (4,4 имперской кварты, 5,0 л)

ECA00133

ОСТОРОЖНО :

- Во избежание пробуксовывания сцепления (поскольку оно также смазывается моторным маслом) не используйте никакие химические добавки. Не используйте масла с обозначением "CD" для дизельных двигателей или масла более высокого качества, чем указано. Кроме того, не используйте масла с

обозначением “ENERGY CONSERVING II” или выше.

- Не допускайте попадания в картер двигателя посторонних материалов.

14. Установите крышку маслосливного отверстия двигателя.
15. Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу в течение нескольких минут для проверки на наличие утечек масла. При обнаружении утечки немедленно выключите двигатель и установите причину утечки.
16. Выключите двигатель, проверьте уровень масла и долейте при необходимости.
17. Установите сиденье.

EAU04439

Масло в раздаточной коробке

Поручайте дилеру фирмы “Ямаха” проверять уровень масла в раздаточной коробке и заменять его через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазывания.

EAU04447*

Замена фильтрующих элементов воздушного фильтра

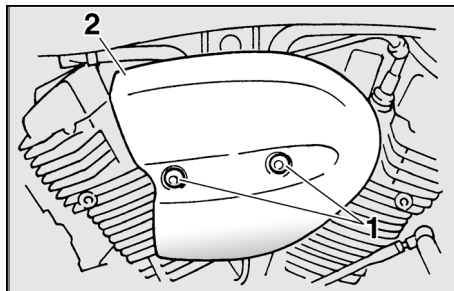
Этот мотоцикл оборудован двумя фильтрующими элементами воздушного фильтра, один из которых находится в корпусе воздушного фильтра, а другой - в корпусе глушителя шума всасывания.

Фильтрующие элементы воздушного фильтра следует заменять через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазывания. Заменяйте фильтрующие элементы более часто, если вы ездите по очень влажным или запыленным местам.

Фильтрующий элемент корпуса воздушного фильтра

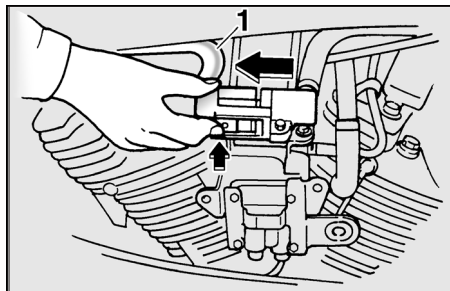
Как заменить фильтрующий элемент воздушного фильтра

1. Снимите сиденье. (Описание операций снятия и установки сиденья приведено на стр. 3-12.)



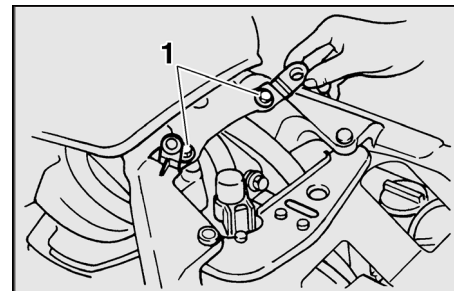
1. Болт (2 шт.)
2. Крышка системы всасывания воздуха

2. Отверните болты и снимите крышку системы всасывания воздуха.



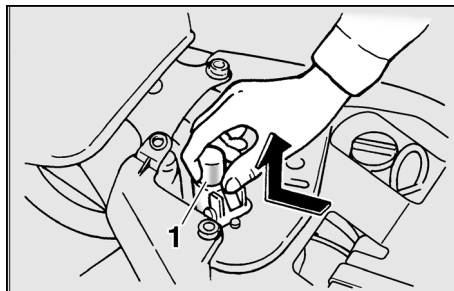
1. Топливный шланг А

3. Снимите топливный бак следующим образом:
а. Отсоедините топливный шланг А от соединения, как показано на рисунке.



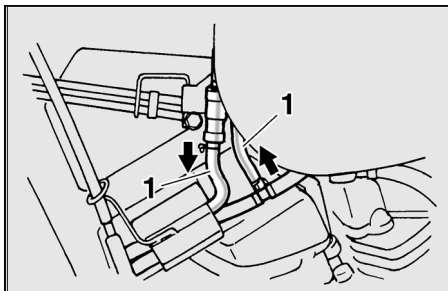
1. Гайка (2 шт.)

6. Отверните гайки.



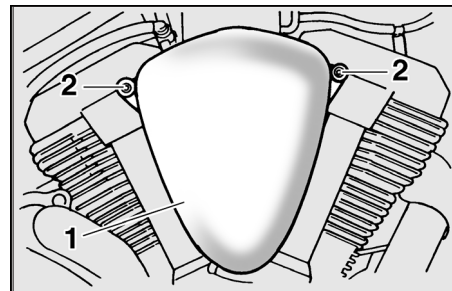
1. Топливный шланг В

в. Отсоедините топливный шланг В от соединения, как показано на рисунке.



1. Шланг (2 шт.)

г. Отсоедините шланги, как показано на рисунке, а затем снимите топливный бак, подняв его вверх.



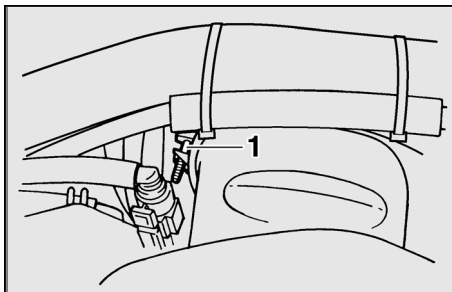
1. Корпус воздушного фильтра
2. Болт (2 шт.)

4. Отверните болты крепления корпуса воздушного фильтра.

ECA00121

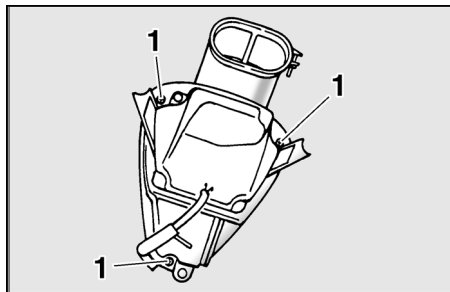
ОСТОРОЖНО :

- Отсоединяя топливные шланги А и В, подкладываяте под соединения ткань или ветошь для предотвращения попадания топлива на детали мотоцикла.
- Не допускайте попадания грязи в соединения, пока отсоединены шланги.



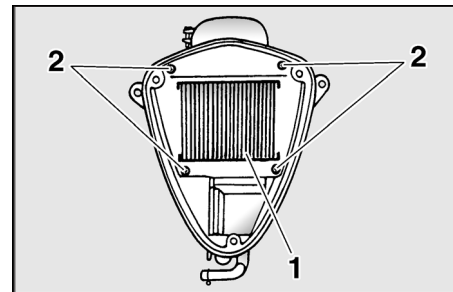
1. Винт хомута соединения воздушного фильтра

5. Ослабьте винт хомута соединения воздушного фильтра и вытяните корпус воздушного фильтра наружу.



1. Винт (3 шт.)

6. Выверните винты и снимите крышку корпуса воздушного фильтра.



1. Фильтрующий элемент воздушного фильтра
2. Винт (4 шт.)

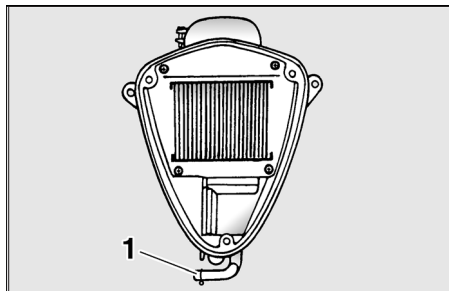
7. Отверните винты и извлеките фильтрующий элемент воздушного фильтра.
8. Установите новый фильтрующий элемент, вставив его в корпус воздушного фильтра и закрепив винтами.

ЕС000082*

ОСТОРОЖНО :

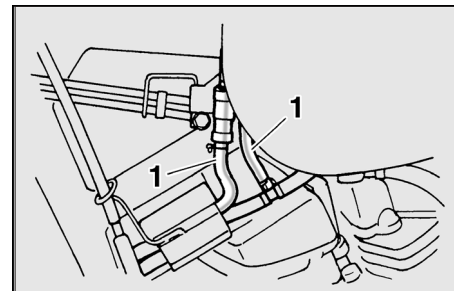
- Следите за тем, чтобы фильтрующий элемент был правильно установлен в корпус.
- Ни в коем случае нельзя эксплуатировать двигатель без фильтрующего элемента воздушного фильтра, т. к. это ве-

дет к быстрому износу поршней и /или цилиндров.



1. Контрольный шланг воздушного фильтра

9. Снимите зажим с контрольного шланга, выньте из него заглушку и слейте скопившуюся в нем воду.
10. Установите заглушку и зажим.
11. Установите крышку корпуса воздушного фильтра, закрепив ее винтами.
12. Установите корпус воздушного фильтра, надвинув его на соединение воздушного фильтра, после чего затяните винт хомута соединения.
13. Закрепите корпус воздушного фильтра болтами.



1. Шланг (2 шт.)

14. Установите топливный бак следующим образом:
 - а. Поставьте топливный бак в его исходное положение и присоедините топливный шланг В и показанные на рисунке шланги.

EW000072

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

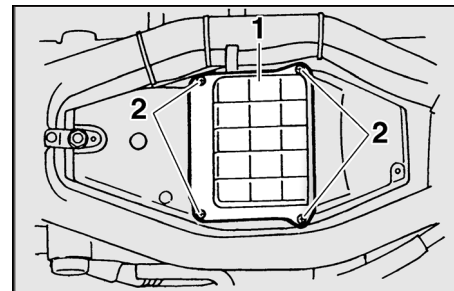
- Перед тем, как установить топливный бак, проверьте, не повреждены ли топливные шланги. Если какой-либо из топливных шлангов имеет повреждения, не запускайте двигатель, а поручите дилеру фирмы “Ямаха” заменить шланг во избежание утечки топлива.

- Следите за тем, чтобы топливные шланги были надежно присоединены и правильно проложены без перегибов.

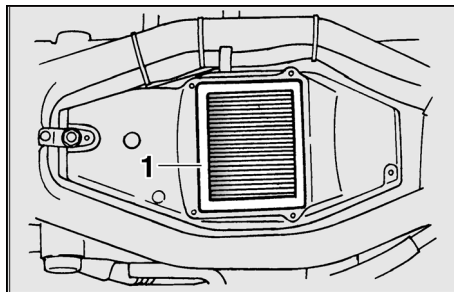
6. Заверните гайки.
- в. Присоедините топливный шланг А.
15. Установите крышку системы всасывания воздуха, закрепив ее болтами.
16. Установите сиденье.

Фильтрующий элемент в корпусе глушителя шума всасывания **Как заменить фильтрующий элемент воздушного фильтра**

1. Снимите топливный бак. (См. шаги 1-3 в разделе “Фильтрующий элемент в корпусе воздушного фильтра”.)



1. Крышка корпуса воздушного фильтра в глушителе шума всасывания
 2. Винт (4 шт.)
2. Снимите крышку корпуса воздушного фильтра в глушителе шума всасывания, отвернув винты.



1. Фильтрующий элемент в глушителе шума всасывания

3. Извлеките фильтрующий элемент из глушителя шума всасывания.
4. Установите новый фильтрующий элемент в корпус воздушного фильтра.

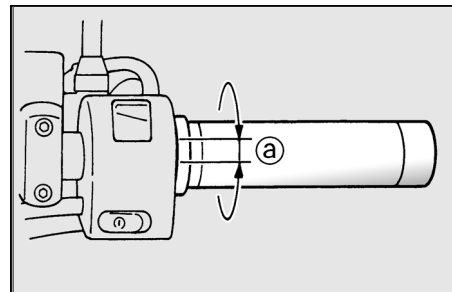
EC000082*

ОСТОРОЖНО :

- Следите за тем, чтобы фильтрующий элемент был правильно установлен в корпус.
- Ни в коем случае нельзя эксплуатировать двигатель без фильтрующего элемента воздушного фильтра, т. к. это ве-

дет к быстрому износу поршней и /или цилиндров.

5. Установите крышку корпуса воздушного фильтра в глушителе шума всасывания, закрепив ее винтами.
6. Установите топливный бак. (См. шаг 14 в разделе “Фильтрующий элемент в корпусе воздушного фильтра”.)



а. Свободный ход

EAU00635

Регулировка свободного хода троса дроссельной заслонки

Величина свободного хода троса дроссельной заслонки, измеренная на рукоятке, должна составлять 4-6 мм.

Периодически проверяйте величину свободного хода троса дроссельной заслонки и, если необходимо, поручайте эту регулировку дилеру фирмы Ямаха.

EAU00637

Регулировка зазоров клапанного механизма

Величина зазоров в клапанном механизме изменяется в процессе эксплуатации, что ведет к изменению состава воздушно-топливной смеси и/или к шумности работы двигателя. Для предотвращения этого дилер фирмы Ямаха должен производить эту регулировку через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживания и смазываний.

EAU03581

Шины

Для получения наилучших эксплуатационных качеств, продления срока службы и обеспечения безопасной эксплуатации Вашего мотоцикла обратите внимание на следующие рекомендации, относящиеся к указанным шинам.

Давление воздуха в шинах

Давление воздуха в шинах необходимо проверять и, если необходимо, доводить до нормы, перед каждой поездкой.

EW000082

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Давление воздуха следует проверять и доводить до нормы на холодных шинах (т. е. когда температура шин равна температуре окружающего воздуха).
- Давление воздуха должно соответствовать скорости движения и суммарной массе водителя, пассажира, багажа и вспомогательного

оборудования, разрешенного для этой модели.

Давление воздуха (для холодных шин)		
Нагрузка*	Передняя	Задняя
До 90 кг	36 psi (2,50 кгс/ см ² , 250 кПа)	36 psi (2,50 кгс/ см ² , 250 кПа)
90 кг-максимум	36 psi (2,50 кгс/ см ² , 250 кПа)	42 psi (2,90 кгс/ см ² , 290 кПа)
Езда с вы- сокими скоростями	36 psi (2,50 кгс/ см ² , 250 кПа)	36 psi (2,50 кгс/ см ² , 250 кПа)

Максимальная нагрузка*	408 lb (185 кг)
------------------------	-----------------

* Суммарная масса водителя, пассажира, багажа и вспомогательного оборудования

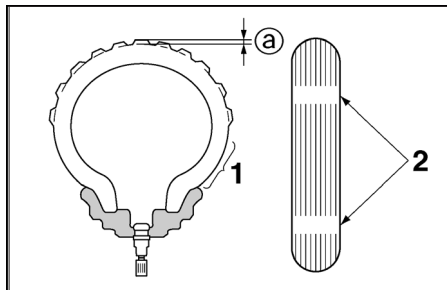
EW000083

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Правильная нагрузка Вашего мотоцикла существенно влияет на управляемость, тормозной путь, эксплуатационные характеристики и на безопасность Вашего мотоцикла. Не перевозите плохо закрепленные предметы, которые могут сместиться во время движения. Надежно закрепляйте самые тяжелые предметы ближе к центру мотоцикла и равномерно распределяйте груз по обе его стороны.

Регулируйте давление воздуха в шинах в зависимости от нагрузки.

НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПЕРЕГРУЗКИ МОТОЦИКЛА ! Следите за тем, чтобы суммарная масса водителя, пассажира, груза и дополнительного оборудования не превышала указанной максимальной грузоподъемности мотоцикла. Эксплуатация перегруженного мотоцикла может вести к повреждению шин, потере управляемости и к тяжелым травмам.



1. Боковая стенка шины
2. Индикатор износа шины
- a. Глубина рисунка протектора

Осмотр шин

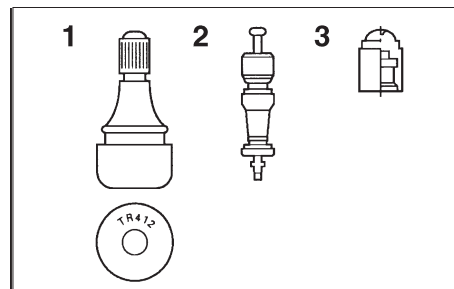
Шины необходимо проверять перед каждой поездкой. Если глубина рисунка протектора по центру беговой дорожки достигла предельно допустимой величины, если в шину попал гвоздь или осколок стекла или если на боковых стенках шины появились трещины, немедленно поручите дилеру фирмы “Ямаха” заменить такую шину.

Минимальная глубина протектора (передней и задней шины)	1,0 мм
--	--------

EW000094

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Езда с изношенными шинами представляет опасность. Если на боковых стенках шины появились трещины, немедленно поручите дилеру фирмы “Ямаха” заменить такую шину.
- Замена любых деталей колеса или тормозной системы должна производиться дилером фирмы “Ямаха”, имеющ



1. Воздушный вентиль шины
2. Золотник воздушного вентиля шины
3. Колпачок воздушного вентиля с уплотнением

Информация о шинах

Этот мотоцикл оборудован литыми колесами и бескамерными шинами с клапанами.

EW000080

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Передние и задние шины должны быть одной и той же фирмы и иметь одинаковую конструкцию, иначе характеристики управляемости мотоцикла не могут быть гарантированы.
- После многочисленных испытаний фирма “Ямаха” утвердила только перечисленные ниже шины для использования на этой модели мотоцикла.
- Всегда следите за тем, чтобы колпачки вентиля были правильно установлены для исключения падения давления в шинах в результате утечки воздуха.
- Используйте только перечисленные ниже вентили шин и золотники во избежание выпуска воздуха из шины на высокой скорости.

ПЕРЕДНЯЯ

Фирма-изготовитель	Размер	Модель
Bridgestone	120/70 ZR18 (59W)	BT020F G
	120/70 ZR18 MC (59W)	
Dunlop	120/70 ZR18 (59W)	D220F ST G
	120/70 ZR18 MC (59W)	

ЗАДНЯЯ

Фирма-изготовитель	Размер	Модель
Bridgestone	200/50 ZR17 (75W)	BT020R
	200/50 ZR17 MC (75W)	
Dunlop	200/50 ZR17 (75W)	D220F ST
	200/50 ZR17 MC (75W)	

ПЕРЕДНИЕ и ЗАДНИЕ

Воздушный вентиль шины	TR412
Золотник вентиля	#9000A (оригинальный)

EAU00684

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

На этом мотоцикле установлены сверхвысокоскоростные шины. Обратите внимание на следующие замечания для того, чтобы использовать эти шины наиболее эффективно.

- Используйте для замены только указанные шины. С другими шинами может существовать опасность разрыва при движении на очень высоких скоростях.
- Совершенно новые шины могут иметь недостаточное сцепление с некоторыми дорожными покрытиями до тех пор, пока они "не обкатаются". Поэтому после установки новой шины рекомендуется перед поездками с очень высокими скоростями проехать около 100 км осторожно.
- Перед движением с очень высокими скоростями необходимо прогреть шины.

- Всегда устанавливайте давление в шинах, соответствующее условиям эксплуатации.

EAU03773

Колеса с литыми дисками

Для сохранения оптимальных эксплуатационных качеств, долговечности и безопасности эксплуатации Вашего мотоцикла обратите внимание на следующие рекомендации, относящиеся к штатным шинам :

- Проверяйте перед каждой поездкой, нет ли на дисках колес трещин, изгибов или короблений. При обнаружении любых повреждений обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу замены диска. Не пытайтесь самостоятельно выполнять даже мелкий ремонт дисков. При наличии деформации или трещин диск должен быть заменен.
- После замены шины или диска колесо необходимо отбалансировать. Неотбалансированные колеса ведут к ухудшению эксплуатационных качеств, затрудняют управление мотоциклом и сокращают срок службы шин.

- После замены шины ездите с небольшими скоростями, поскольку поверхность шины должна “приработаться” для того, чтобы достичь оптимальных характеристик.

Дополнительное оборудование и запасные части

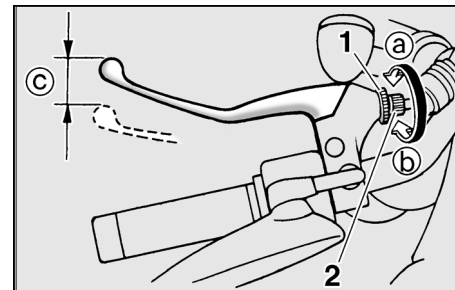
EAU00691

EW000098

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот мотоцикл не предназначен для буксировки прицепа или для езды с боковой коляской. Дополнительное оборудование и запасные части, которые Вы выбираете для Вашего мотоцикла, должны быть специально предназначены для этой модели и их необходимо надежно закреплять для сохранения устойчивости исходной конструкции. Оригинальное дополнительное оборудование и детали фирмы "Ямаха" специально разрабатывались и испытывались на совместимость с Вашим мотоциклом. Пожалуйста, рассмотрите оригинальные детали и дополнительное оборудование, предлагаемые фирмой "Ямаха" прежде, чем сделать покупку. Использование дополнительного оборудования и запасных частей, не одобренных

фирмой "Ямаха", могут вызывать потерю устойчивости, нарушение управления, и безопасности езды. Поскольку фирма "Ямаха" не имеет возможности контролировать качество дополнительного оборудования или деталей, изготовленных другими фирмами, она не может нести ответственности за любые последствия, вызванные использованием устройств, не одобренных ею.



1. Контргайка
2. Штуцер регулировки свободного хода рычага сцепления
- c. Свободный ход рычага сцепления

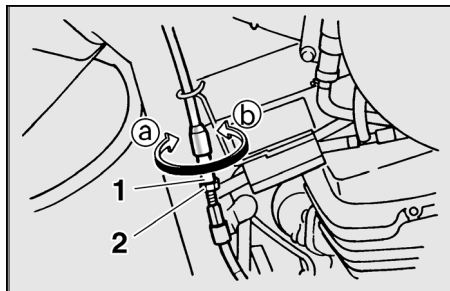
EAU00694

Регулировка свободного хода рычага сцепления

Величина свободного хода рычага сцепления должна составлять 10-15 мм, как показано на рисунке. Периодически проверяйте величину свободного хода рычага сцепления и, если необходимо, регулируйте ее следующим образом:

1. Ослабьте контргайку на рычаге сцепления.
2. Для увеличения свободного хода рычага сцепления вращайте регулировочный штуцер в направлении (a). А для

его уменьшения вращайте штуцер в направлении (b).



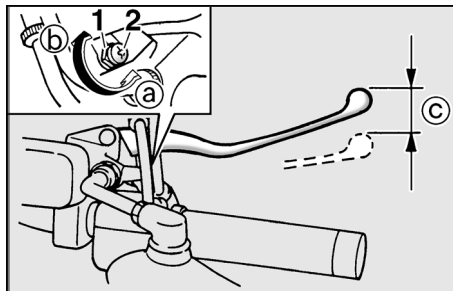
1. Гайка регулировки свободного хода рычага сцепления
2. Контргайка

3. Если требуемая величина свободного хода рычага сцепления была достигнута, затяните контргайку и пропустите остальные операции. Если нет, то поступайте следующим образом:
4. Полностью заверните регулировочный штуцер рычага сцепления в направлении (a) для того, чтобы освободить трос сцепления.
5. Ослабьте контргайку на картере двигателя.
6. Для того, чтобы увеличить свободный ход рычага сцеп-

ления, вращайте регулировочную гайку в направлении (a).

Для того, чтобы уменьшить свободный ход рычага сцепления, вращайте регулировочную гайку в направлении (b).

7. Затяните контргайки на рычаге сцепления и на картере двигателя.



1. Контргайка
2. Штуцер регулировки свободного хода рычага тормоза
- с. Свободный ход рычага тормоза

EAU00696

Регулировка свободного хода рычага сцепления

Величина свободного хода рычага тормоза должна составлять 2-5 мм, как показано на рисунке. Периодически проверяйте величину свободного хода рычага тормоза и, если необходимо, регулируйте ее следующим образом:

1. Ослабьте контргайку на рычаге тормоза.
2. Для того, чтобы увеличить свободный ход рычага тормоза, вращайте регулировочный штуцер в направлении (а).

Для того, чтобы уменьшить

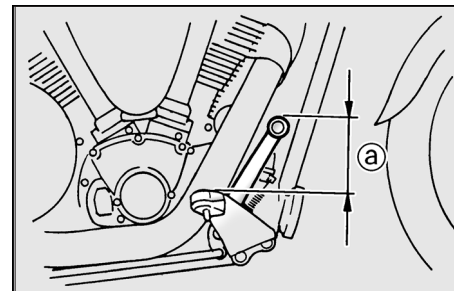
свободный ход рычага тормоза, вращайте регулировочный штуцер в направлении (б).

3. Затяните контргайку.

EW000099

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- После регулировки свободного хода рычага тормоза проверьте величину свободного хода и убедитесь в том, что тормоз срабатывает нормально.
- Ощущение мягкости или вязкости перемещения рычага тормоза может свидетельствовать о наличии воздуха в гидравлической системе. Если в гидравлической системе присутствует воздух, поручите дилеру фирмы “Ямаха” удалить воздух из системы прежде, чем продолжить эксплуатацию мотоцикла. Воздух в гидравлической системе ухудшает эффективность торможения, что может вести к потере управления и к аварии.



а. Расстояние между педалью тормоза и подножкой

EAU01746

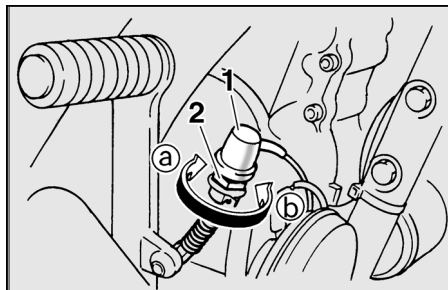
Регулировка положения педали тормоза

Верхняя часть педали тормоза должна располагаться примерно на 3,0 дюйма (80 мм) выше подножки, как показано на рисунке. Периодически проверяйте положение педали тормоза и, если необходимо, поручайте дилеру фирмы “Ямаха” регулировать его.

EW000109

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ощущение мягкости или вязкости перемещения педали тормоза может свидетельствовать о наличии воздуха в гидравлической системе. Если в гидравлической системе присутствует воздух, поручите дилеру фирмы Ямаха удалить воздух из системы прежде, чем продолжить эксплуатацию мотоцикла. Воздух в гидравлической системе ухудшает эффективность торможения, что может вести к потере управления и к аварии.



1. Выключатель стоп-сигнала
2. Регулировочная гайка

EAU00713

Регулировка выключателя стоп-сигнала на заднем тормозе

Выключатель стоп-сигнала на заднем тормозе, который приводится в действие педалью тормоза, считается отрегулированным правильно, если стоп-сигнал загорается перед самым началом тормозного действия. Если необходимо, отрегулируйте выключатель стоп-сигнала следующим образом:

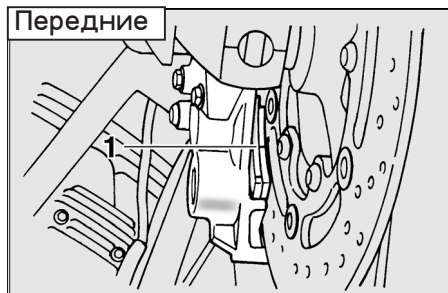
Удерживая выключатель стоп-сигнала на месте, вращайте регулировочную гайку. Для того, чтобы стоп-сигнал загорался

раньше, вращайте регулировочную гайку в направлении **а**. Чтобы стоп-сигнал загорался позже, вращайте регулировочную гайку в направлении **б**.

EAU00721

Проверка передних и задних тормозных накладок

Проверку износа передних и задних тормозных накладок следует проводить через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазываний.

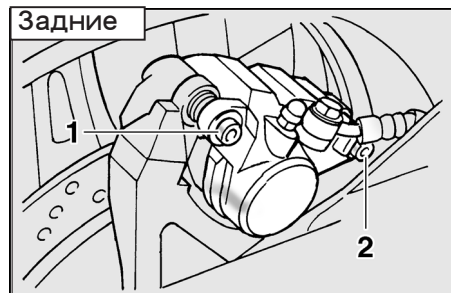


1. Канавка индикатора износа тормозных накладок

EAU00725

Передние тормозные накладки

На всех передних тормозных накладках имеются канавки индикации износа, которые позволяют оценивать износ накладок, не разбирая тормоза. Для того, чтобы определить величину износа, проверьте индикаторную канавку. Если накладка изношена настолько, что индикаторной канавки почти не видно, поручите дилеру фирмы Ямаха заменить весь комплект тормозных колодок.

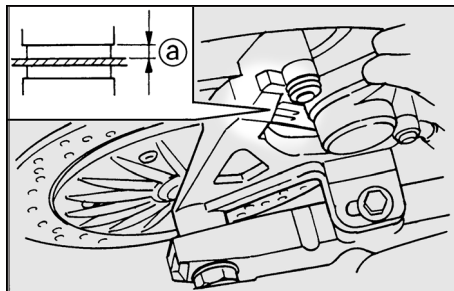


1. Болт А крепления тормозной скобы
2. Болт В крепления тормозной скобы

EAU04434

Тормозные накладки заднего тормоза

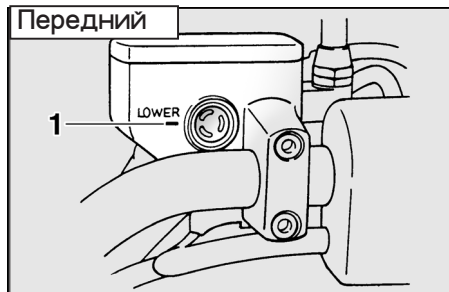
1. Выверните болт А крепления тормозной скобы, ослабьте болт В крепления тормозной скобы и наклоните тормозную скобу вперед.



а. Толщина тормозной накладки

2. Проверьте, нет ли повреждений тормозных колодок, и измерьте толщину тормозных накладок. Если какая-либо из колодок имеет повреждения или толщина ее накладки меньше 0,03 дюйма (0,8 мм), поручите дилеру фирмы “Ямаха” заменить весь комплект тормозных колодок.
3. Установите болт А крепления тормозной скобы и затяните болты крепления тормозной скобы с требуемым моментом.

Момент затяжки: Болт крепления тормозной скобы:
19,5 футо-фунтоа (2,7 кгс.м,
27 Н.м)



1. Отметка минимального уровня

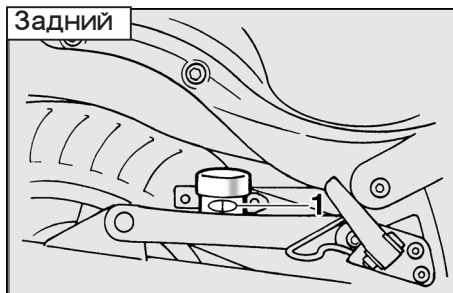
EAU04856

Проверка уровня тормозной жидкости

При недостаточном количестве тормозной жидкости в тормозную систему может попадать воздух, что ведет к снижению эффективности торможения.

Перед поездкой убедитесь в том, что тормозная жидкость находится выше отметки минимального уровня и, если необходимо, долейте тормозную жидкость. Снижение уровня тормозной жидкости может свидетельствовать об износе тормозных накладок и/или о наличии утечки в тормозной системе. Если уровень тор-

мозной жидкости понизился, обязательно проверьте износ тормозных накладок и убедитесь в отсутствии утечек в тормозной системе.



1. Отметка минимального уровня

Соблюдайте следующие меры предосторожности:

- При проверке уровня тормозной жидкости верхняя плоскость бачка должна быть горизонтальной.
- Используйте только рекомендованную тормозную жидкость, в противном случае резиновые уплотнения могут потерять свои свойства, что веден к утечкам тормозной жидкости и ухудшению эффективности торможения.

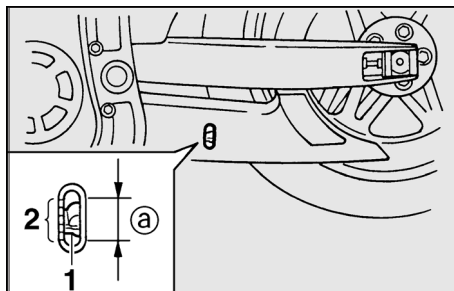
Рекомендуемая тормозная жидкость: DOT 4

- Доливайте ту же самую тормозную жидкость. Смешивание разных жидкостей может вести к нежелательным химическим реакциям и к снижению эффективности торможения.
- Следите за тем, чтобы во время пополнения в бачок не попала вода. Вода существенно понижает точку кипения тормозной жидкости, что может вести к образованию паровых пробок.
- Тормозная жидкость может разъедать окрашенные поверхности и пластиковые детали. Немедленно вытирайте всю пролитую тормозную жидкость.
- По мере износа тормозных накладок происходит естественное постепенное понижение уровня тормозной жидкости. Однако, если произошло резкое снижение уровня жидкости, поручите дилеру фирмы “Ямаха” установить причину.

Замена тормозной жидкости

Поручайте дилеру фирмы “Ямаха” заменять тормозную жидкость через интервалы времени, указанные в ПРИМЕЧАНИЯХ в конце таблицы периодических технических обслуживаний и смазываний. Кроме того, заменяйте уплотнительные манжеты главных тормозных цилиндров и тормозных скоб, а также тормозные шланги через указанные ниже интервалы времени или при обнаружении на них признаков утечек или повреждений.

- Манжеты : Заменяйте каждые два года.
- Тормозные шланги : Заменяйте каждые четыре года.



1. Приводной ремень
2. Отметки
- а. Прогиб приводного ремня

EAU04451

Натяжение приводного ремня

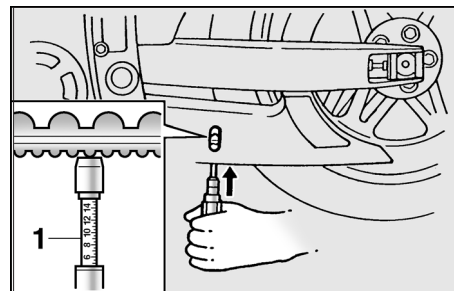
Натяжение приводного ремня необходимо проверять и регулировать через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазывания.

Как проверить натяжение приводного ремня

1. Поставьте мотоцикл на боковую подставку.
2. Заметьте текущее положение приводного ремня, используя

для этого метки, имеющиеся около отверстия для его проверки.

ПРИМЕЧАНИЕ : _____
Метки около отверстия для проверки приводного ремня нанесены через 0,2 дюйма (5 мм) друг от друга.



1. Измеритель натяжения ремня

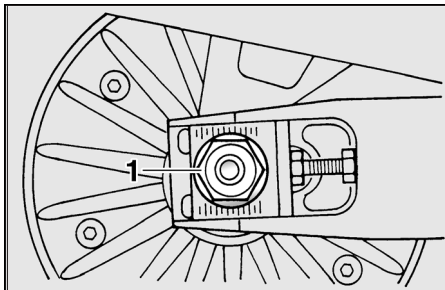
3. Запомните положение приводного ремня при усилии 10 фунтов силы (4,5 кгс, 45 Н), приложенном при помощи измерителя натяжения приводного ремня, как показано на рисунке.

ПРИМЕЧАНИЕ : _____
Измеритель натяжения приводного ремня можно приобрести у дилера фирмы "Ямаха".

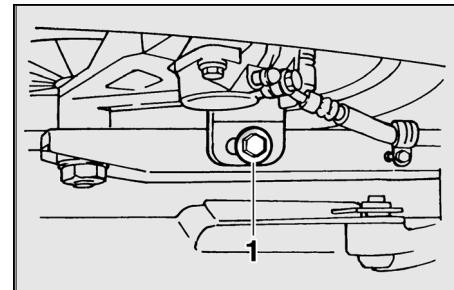
4. Рассчитайте величину прогиба ремня, вычтя величину, полученную на шаге 2 из величины, полученной на шаге 3.

Прогиб приводного ремня:
0,2-0,3 дюйма (6-8 мм)

5. Если величина прогиба ремня отличается от указанного значения, отрегулируйте его следующим образом:



1. Гайка оси

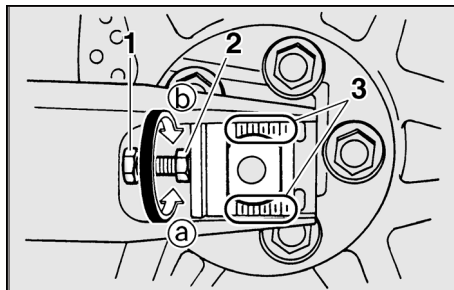


1. Болт кронштейна тормозной скобы

EAU04453

Как отрегулировать натяжение приводного ремня

1. Ослабьте гайку оси и болт кронштейна тормозной скобы.



1. Контргайка (2 шт.)
2. Болт регулировки натяжения приводного ремня (2 шт.)
3. Метки совмещения

2. Ослабьте контргайки на обоих концах качающегося рычага.
3. Для того, чтобы увеличить натяжение приводного ремня, вращайте регулировочные болты на обоих концах качающегося рычага в направлении **а**. Для того, чтобы уменьшить натяжение - вращайте регулировочные болты в направлении **б** и продвиньте заднее колесо вперед.

ПРИМЕЧАНИЕ :

Используя метки совмещения на обоих концах качающегося рычага, следите за тем, чтобы оба толкателя ремня находились в одинаковых положениях для обеспечения правильного совмещения колеса.

ECA00025

ОСТОРОЖНО :

Неправильно натянутый приводной ремень ведет к перегрузке двигателя. Поддерживайте натяжение приводного ремня в указанных выше пределах.

4. Затяните контргайки, гайку оси и болт кронштейна тормозной скобы с указанными ниже моментами.

Моменты затяжки: Контргайка:

11,6 футо-фунтов (1,6 кгс.м, 16 Н.м)

Гайка оси:

108,5 футо-фунтов (15,0 кгс.м, 150 Н.м)

Болт кронштейна тормозной скобы:

21,7 футо-фунтов, (3,0 кгс.м, 30 Н.м)

EAU03297

Проверка и смазывание тросов

Работу всех тросов управления и их состояние следует проверять перед каждой поездкой и тросы и их наконечники следует смазывать, если необходимо. Если какой-либо из тросов имеет повреждения или не перемещается плавно, поручите дилеру фирмы “Ямаха” проверить или заменить его.

Рекомендуемая смазка: Смазка для цепей и тросов фирмы “Ямаха” или моторное масло SAE 10W-30 (API SE)

EW000111

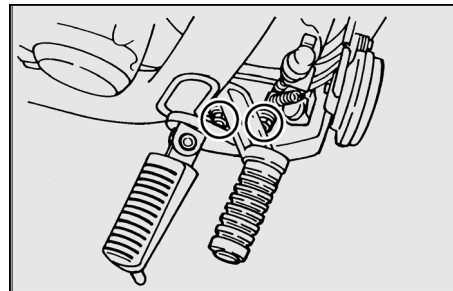
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повреждение наружной оболочки троса может вести к образованию ржавчины на центральной жиле, мешающему ее плавному перемещению. Во избежание опасных ситуаций заменяйте поврежденные тросы при первой возможности.

EAU04034

Проверка и смазывание рукоятки и троса дроссельной заслонки

Работу рукоятки привода дроссельной заслонки следует проверять перед каждой поездкой. Кроме того, трос следует смазывать или заменять через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазываний.

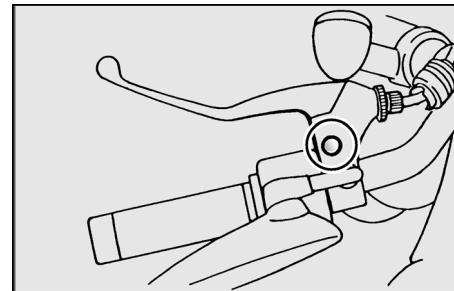
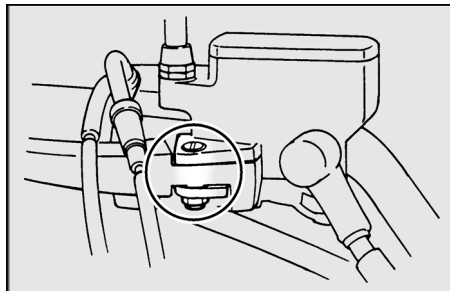
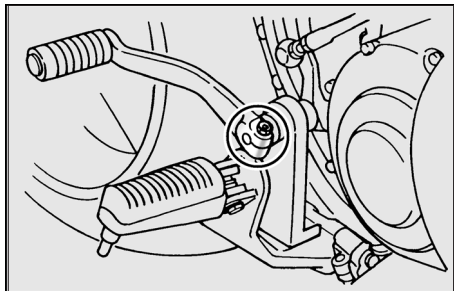


EAU03370

Проверка и смазывание педалей тормоза и переключателя передач

Работу педалей тормоза и переключателя передач необходимо проверять перед каждой поездкой и оси вращения педалей следует смазывать по мере необходимости.

Рекомендуемая смазка :
Консистентная смазка на основе литиевого мыла (универсальная смазка)

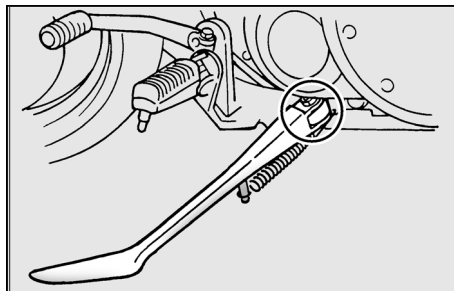


EAU03164

Проверка и смазывание рычагов тормоза и сцепления

Работу рычагов тормоза и сцепления необходимо проверять перед каждой поездкой и оси вращения рычагов следует смазывать по мере необходимости.

Рекомендуемая смазка :
Консистентная смазка на
основе литиевого мыла
(универсальная смазка)



EAU03165

Проверка и смазывание боковой подставки

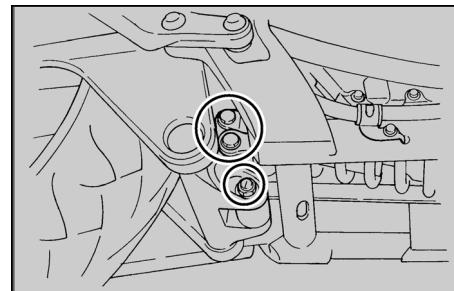
Работу боковой подставки следует проверять перед каждой поездкой, а ось вращения и места контакта “металл-по-металлу” следует смазывать по мере необходимости.

EW000113

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если боковая подставка не перемещается плавно вверх и вниз, то обращайтесь к дилеру фирмы “Ямаха” по поводу ее проверки или ремонта.

Рекомендуемая смазка:
Консистентная смазка на основе литиевого мыла
(Универсальная смазка)



EAU04282

Смазывание задней подвески

Точки вращения задней подвески необходимо смазывать через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазывания.

Рекомендуемая смазка: Консистентная смазка на основе литиевого мыла

EAU02939

Проверка передней вилки

Проверка состояния и работы передней вилки должна проводиться через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазываний, следующим образом :

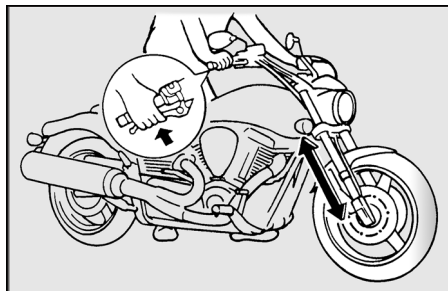
Как проверить состояние

EW000115

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Надежно установите мотоцикл так, чтобы исключить опасность его падения.

Проверьте, нет ли на внутренних трубах царапин, повреждений и больших утечек масла.



Как проверить работу

1. Установите мотоцикл на горизонтальную площадку и удерживайте его в вертикальном положении.
2. Нажав на ручной тормоз, сильно надавите на рукоятки руля несколько раз и убедитесь в том, что передняя вилка сжимается и выдвигается обратно без заеданий.

EC000098

ОСТОРОЖНО :

Если обнаружены какие-либо неисправности или если вилка не перемещается плавно, обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу ее проверки или ремонта.

EAU00794

Проверка руля

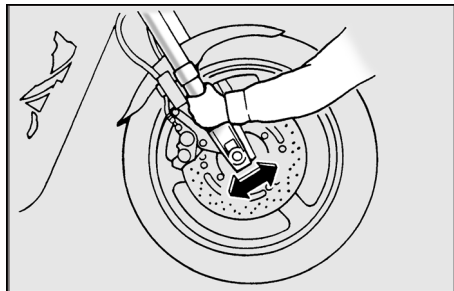
Износ или люфт подшипников руля могут представлять опасность. Поэтому проверку работы руля необходимо проводить через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазываний, следующим образом :

1. Установите под двигатель опору для того, чтобы вывесить переднее колесо над землей.

EW000115

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Надежно установите мотоцикл так, чтобы исключить опасность его падения.

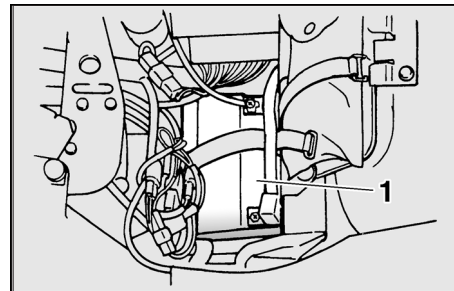


2. Возьмитесь за нижние концы стоек передней вилки и постарайтесь сдвинуть их вперед и назад. Если ощущается даже незначительный люфт, обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу проверки или ремонта руля.

Проверка подшипников колес

EAU01144

Проверка подшипников переднего и заднего колеса должна проводиться через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазываний. Если ступица колеса имеет люфт или если колесо не вращается плавно, обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу проверки подшипников колес.



1. Аккумуляторная батарея

EAU00800

Аккумуляторная батарея

Этот мотоцикл укомплектован герметичной аккумуляторной батареей (типа MF), которая не нуждается ни в каком обслуживании. Проверять уровень электролита или доливать дистиллированную воду нет необходимости.

EC000101

ОСТОРОЖНО :

Ни в коем случае не пытайтесь вскрыть банки батареи, т. к. после этого ее нельзя восстановить.

EW000116

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Электролит ядовит и опасен, поскольку содержит серную кислоту, которая вызывает тяжелые ожоги. Не допускайте попадания электролита на кожу, в глаза или на одежду и всегда защищайте глаза, работая рядом с аккумуляторной батареей. В случае контакта с электролитом принимайте следующие меры ПЕРВОЙ ПОМОЩИ:
- НАРУЖНЫЕ : Промойте большим количеством воды.
- ВНУТРЕННИЕ : Выпейте большое количество воды или молока и немедленно обращайтесь к врачу.
- ГЛАЗА : Промывайте водой в течение 15 минут и обращайтесь за медицинской помощью как можно скорее.

- Аккумуляторные батареи выделяют взрывоопасный газ - водород. Поэтому не приближайтесь к аккумуляторной батарее с источниками искр, открытого пламени, зажженными сигаретами и т. п. и обеспечивайте достаточную вентиляцию при зарядке батареи в закрытых помещениях.
- ХРАНИТЕ ЭТУ И ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.

Как заряжать аккумуляторную батарею

Поручите дилеру фирмы Ямаха зарядить аккумуляторную батарею как можно скорее, если есть подозрение, что она разряжена. Помните о том, что аккумуляторные батареи имеют тенденцию разряжаться быстрее, если на мотоцикле установлено дополнительное электрическое оборудование.

Как хранить аккумуляторную батарею

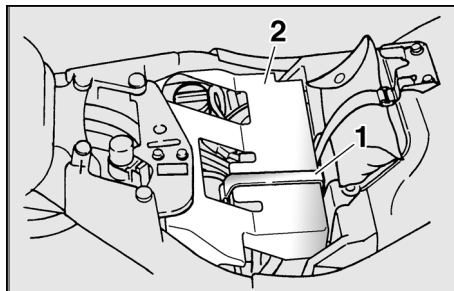
1. Если мотоцикл не будет использоваться более одного месяца, полностью зарядите батарею и храните ее в сухом прохладном месте.
2. Если батарея храниться более двух месяцев, проверяйте ее по крайней мере один раз в месяц и подзаряжайте ее по мере необходимости.
3. Полностью зарядите аккумуляторную батарею перед установкой на мотоцикл.

4. Устанавливая аккумуляторную батарею следите за тем, чтобы провода были правильно присоединены к ее выводам.

EC000102

ОСТОРОЖНО :

- Всегда держите аккумуляторную батарею заряженной. Хранение разряженной батареи может вести к ее необратимым повреждениям.
- Для зарядки герметичных аккумуляторных батарей (типа MF) необходимо специальное зарядное устройство (с постоянным напряжением). Использование обычных зарядных устройств вызывает повреждение аккумуляторной батареи. Если в Вашем распоряжении нет специального зарядного устройства для герметичных аккумуляторных батарей (типа MF), поручите зарядку батареи дилеру фирмы Ямаха.



1. Лента крепления аккумуляторной батареи
2. Крышка аккумуляторной батареи

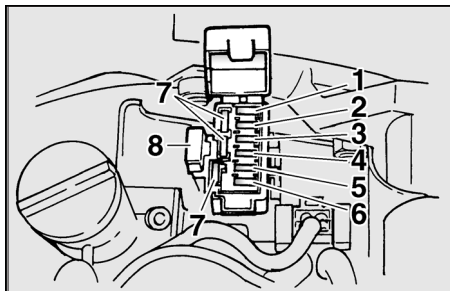
EAU04874

Замена плавких предохранителей

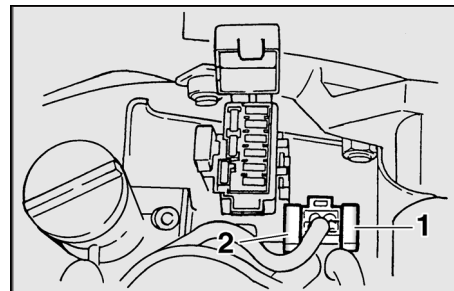
Главный предохранитель и коробка предохранителей, в которой находятся предохранители отдельных цепей, расположены под сиденьем. (Описание операций снятия и установки сиденья приведено на стр. 3-12.)

Если предохранитель перегорел, замените его следующим образом:

1. Отстегните ленту крепления аккумуляторной батареи и снимите крышку батареи.



1. Предохранитель фары
 2. Предохранитель системы сигнализации
 3. Предохранитель системы зажигания
 4. Предохранитель электронного впрыска топлива
 5. Предохранитель одометра и часов (резервный)
 6. Предохранитель системы автоматической декомпрессии
 7. Запасной плавкий предохранитель (3 шт.)
 8. Предохранитель электронного блока управления
2. Установите ключ в положение "OFF" ("ВЫКЛЮЧЕНО") и выключите соответствующую электрическую цепь.
 3. Выньте перегоревший предохранитель и установите новый, имеющий такой же номинальный ток срабатывания.



1. Главный предохранитель
2. Запасной главный предохранитель

Плавкие предохранители:

Главный предохранитель:
30 А

Предохранитель фары:
15 А

Предохранитель системы сигнализации:
10 А

Предохранитель системы зажигания:
10 А

Предохранитель электронного впрыска топлива:
15 А

Предохранитель электронного блока управления:
10 А

Предохранитель системы автоматической декомпрессии
15 А

Предохранитель одометра и часов (резервный):
7,5 А

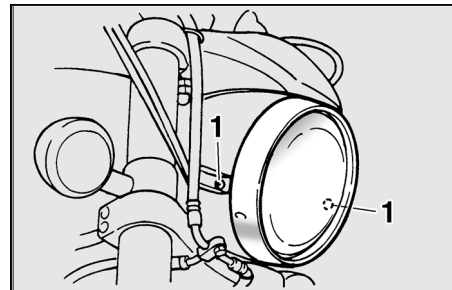
EC000103

ОСТОРОЖНО :

Не используйте предохранители с более высоким, чем рекомендовано, номинальным током срабатывания во избежание больших повреждений внутренних электрических компонентов и возможного возникновения пожара.

4. Установите ключ в положение "ON" ("ВКЛЮЧЕНО"), включите соответствующую электрическую цепь и проверьте, работает ли данное устройство.
5. Если предохранитель немедленно перегорает снова, поручите дилеру фирмы "Ямаха" проверить электрическую систему мотоцикла.

6. Установите крышку аккумуляторной батареи и закрепите ленту крепления батареи на держателе.



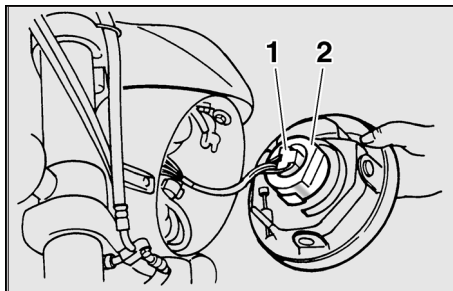
1. Винт (2 шт.)

EAU04189

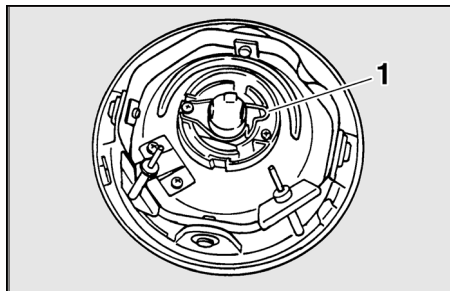
Замена лампы фары

В фаре этого мотоцикла используется кварцевая лампа. Если лампа фары перегорела, замените ее следующим образом :

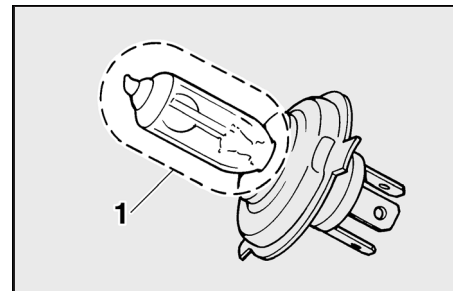
1. Снимите блок фары, отвернув винты.



1. Соединитель фары
 2. Крышка лампы фары
2. Отсоедините разъем фары, а затем снимите крышку лампы.



1. Держатель лампы фары
3. Отстегните держатель лампы, а затем выньте неисправную лампу.



1. Не прикасайтесь к стеклянной колбе лампы

EW000119

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Лампы фары нагреваются очень сильно. Поэтому не допускайте контакта горючих материалов с горячей лампой фары и не прикасайтесь к ней до тех пор, пока она не остынет.

4. Установите новую лампу в фару и закрепите ее держателем лампы.

EC000105

EAU03730

ОСТОРОЖНО :

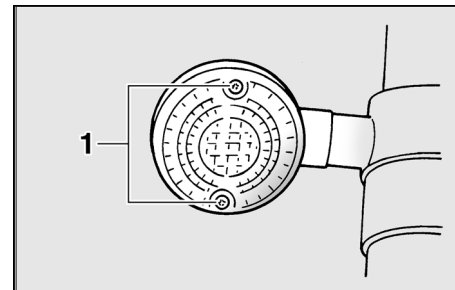
Не прикасайтесь к стеклянной колбе лампы фары, чтобы не оставлять на ней масляных пятен, в противном случае прозрачность стекла, яркость света и срок службы лампы существенно уменьшаются.

Тщательно удалите любые загрязнения и отпечатки пальцев с лампы фары при помощи ткани, смоченной спиртом или растворителем.

5. Установите крышку лампы фары и присоедините разъем.
6. Установите блок фары, затянув винты.
7. Поручите дилеру фирмы Ямаха отрегулировать направление луча фары, если необходимо.

Стоп-сигнал/Задний габаритный фонарь

Этот мотоцикл оборудован светодиодным стоп-сигналом/задним габаритным фонарем. Если Стоп-сигнал/Задний габаритный фонарь не горит, поручите дилеру фирмы “Ямаха” проверить его.

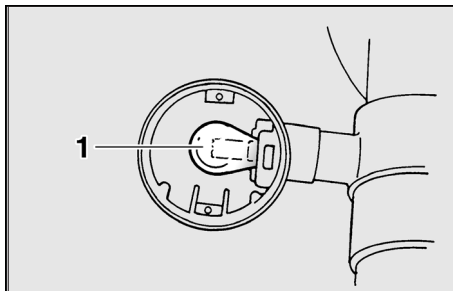


1. Винт (2 шт.)

EAU03218

Замена лампы фонаря указателя поворотов

1. Снимите рассеиватель фонаря указателя поворотов, вывернув винты.



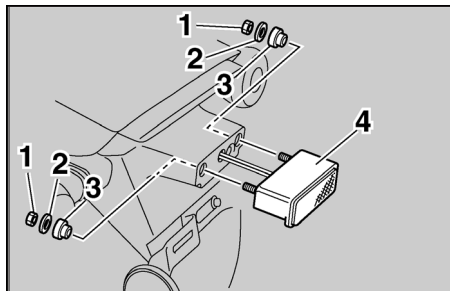
1. Лампа фонаря указателя поворотов

2. Выньте неисправную лампу, нажав на нее и повернув против часовой стрелки.
3. Вставьте в патрон новую лампу, нажав на нее и повернув ее по часовой стрелке.
4. Установите рассеиватель, закрепив его винтами.

EC000108

ОСТОРОЖНО :

Не затягивайте винты слишком сильно, т. к. это может вести к поломке рассеивателя.

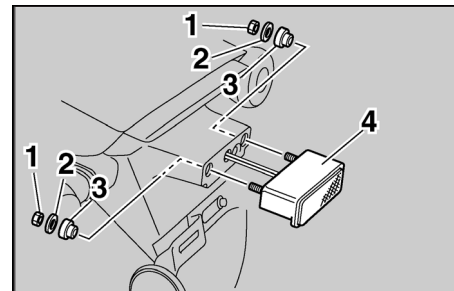


1. Гайка (2 шт.)
2. Шайба (2 шт.)
3. Резиновая втулка (2 шт.)
4. Блок фонаря освещения номерного знака

EAU04875

Замена лампы фонаря освещения номерного знака

1. Снимите блок фонаря освещения номерного знака, отвернув гайки и сняв шайбы и резиновые втулки.



1. Гайка (2 шт.)
2. Шайба (2 шт.)
3. Лампа (2 шт.)
4. Рассеиватель фонаря освещения номерного знака

2. Снимите рассеиватель фонаря освещения номерного знака, отвернув гайки и сняв шайбы.
3. Втяните неисправную лампу из патрона.
4. Вставьте в патрон новую лампу.
5. Установите рассеиватель фонаря освещения номерного знака, установив шайбы и затянув гайки.

6. Установите блок фонаря освещения номерного знака на место, установив резиновые втулки и шайбы и затянув гайки.

ECA00107

ОСТОРОЖНО :

Не затягивайте гайки слишком сильно, это может вести к раскалыванию рассеивателя.

EAU01579

Поддержка мотоцикла

Поскольку эта модель не оборудована центральной подставкой, соблюдайте указанные ниже меры предосторожности при снятии переднего или заднего колеса или при проведении каких-либо других операций технического обслуживания, при которых мотоцикл должен стоять вертикально.

Перед проведением каких бы то ни было работ по техническому обслуживанию мотоцикла, он должен быть устойчиво установлен на горизонтальной площадке. Для обеспечения устойчивого положения мотоцикла под его двигатель можно установить прочный деревянный ящик.

Как проводить техническое обслуживание переднего колеса

1. Обеспечьте устойчивость задней части мотоцикла, используя специальную мотоциклетную стойку, а если ее нет, то установив домкрат

под раму мотоцикла перед задним колесом.

2. Поднимите переднее колесо над землей при помощи мотоциклетной стойки.

Как проводить техническое обслуживание заднего колеса

Приподнимите заднее колесо над землей, используя мотоциклетную стойку, а если ее нет, то установив домкраты либо с обеих сторон рамы перед задним колесом, либо с обеих сторон качающегося рычага.

EAU01008

Поиск и устранение неисправностей

Несмотря на то, что мотоциклы фирмы Ямаха проходят тщательную проверку перед отгрузкой с завода, в процессе эксплуатации могут возникать неисправности. Любые проблемы, связанные, например, с топливом, компрессией или с системой зажигания, могут затруднять запуск и вести к потере мощности.

Приведенная ниже карта поиска и устранения неисправностей дает Вам возможность быстро и легко проверять эти системы самостоятельно. Однако, если Ваш мотоцикл нуждается в каком-либо ремонте, отправляйте его к дилеру фирмы Ямаха, у квалифицированных механиков которого есть необходимые инструменты, опыт и ноу-хау для правильного обслуживания мотоциклов.

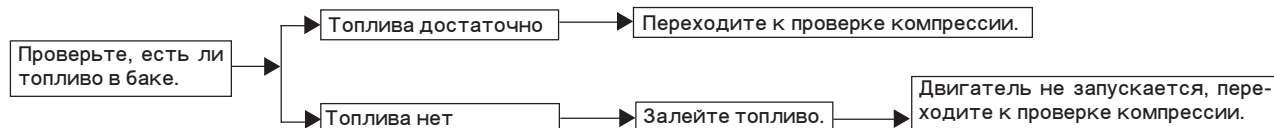
Используйте только оригинальные запасные части фирмы Ямаха. Поддельные детали могут выглядеть также, как и детали, изготовленные фирмой Ямаха, но очень часто они уступают им по качеству, имеют меньший срок службы и могут вести к получению очень больших счетов за ремонт.

Карта поиска и устранения неисправностей

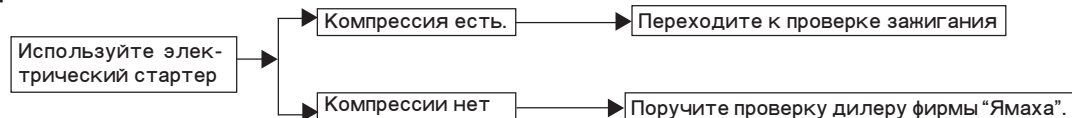
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не приближайтесь к мотоциклу с источниками открытого пламени и не курите во время проверки или работы с топливной системой.

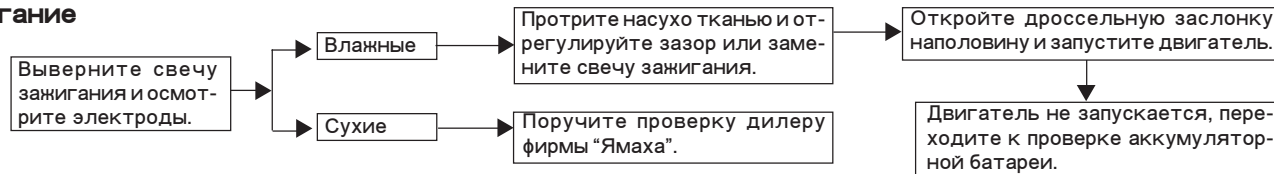
1. Топливо



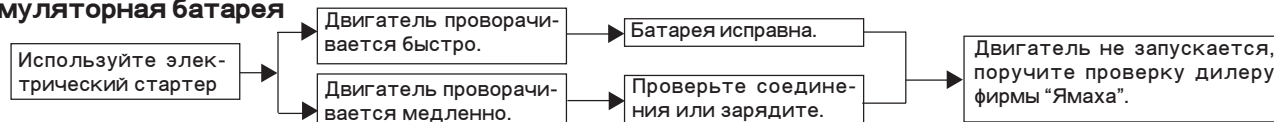
2. Компрессия



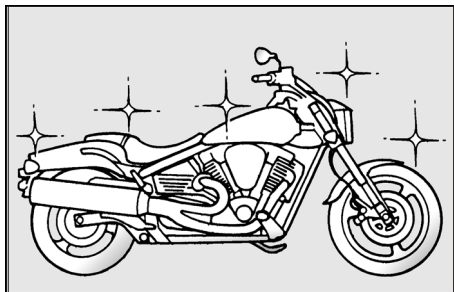
3. Зажигание



4. Аккумуляторная батарея



Уход	7-1
Хранение	7-5



Уход

Наряду с тем, что открытая конструкция мотоцикла имеет свою привлекательность, она ведет также и к его уязвимости. Ржавление и коррозия могут проявляться, несмотря на использование высококачественных деталей. Ржавая выхлопная труба может быть незаметной на автомобиле, но портит общий вид мотоцикла. Постоянный и правильный уход за мотоциклом не только соответствует условиям гарантии, но и сохраняет хороший внешний вид Вашего мото-

цикла, продлевает срок его службы и обеспечивает его оптимальные эксплуатационные качества.

Перед чисткой

1. После того, как двигатель остынет, закройте выходное отверстие глушителя пластиковым пакетом.
2. Убедитесь в том, что все колпачки и крышки, а также все электрические соединители и разъемы, включая наконечники свечей зажигания, надежно закреплены.
3. Удалите особо стойкие отложения грязи, например, масло, пригоревшее к картеру двигателя, при помощи обезжиривающего состава и кисти, но не допускайте попадание этих составов на сальники, прокладки, приводной ремень и оси колес. Всегда смывайте грязь и обезжириватель водой.

Чистка

ECA00010

ОСТОРОЖНО :

- Не применяйте крепкие кислотные очистители колес, в особенности для чистки колес со спицами. При использовании таких составов для удаления трудно удаляемых отложений грязи не оставляйте их на обрабатываемых поверхностях дольше, чем указано в инструкции по их применению. Кроме того, тщательно промойте эти поверхности водой, немедленно вытирайте их и наносите антикоррозионный состав.
- Неправильная чистка ведет к повреждениям ветрового стекла, кожухов, панелей и других пластмассовых деталей. Используйте для очистки пластиковых деталей только мягкую чистую ткань или губку, смоченную водой с мягким моющим средством.
- Не наносите никакие сильнодействующие химические вещества на пластиковые детали. Не используйте ткань или губку, которые находились в контакте с сильнодействующими или абразивными чистящими средствами, растворителями или разбавителями, топливом (бензином), очистителями или ингибиторами ржавчины, тормозной жидкостью, антифризом или электролитом.
- Не используйте моющие агрегаты с применением воды или пара под высоким давлением, поскольку они могут вызывать проникновение воды внутрь узлов мотоцикла, ведущее к повреждению следующих зон : сальники (колес и подшипников качающегося рычага, вилки и тормозов), электрические компоненты (соединители, разъемы, измерительные приборы, выключатели и фонари), шланги сапуна и вентиляционные решетки.
- На мотоциклах, оборудованных ветровым стеклом : Не используйте крепкие растворители и жесткие губки, поскольку они вызывают появление помутнений и царапин. Некоторые очистители пластиковых деталей могут оставлять на ветровом стекле царапины. Проверьте очиститель на небольшом незаметном участке стекла, чтобы быть уверенным, что он не оставляет никаких следов. Если на стекле появились царапины, после мойки мотоцикла используйте качественный состав для полировки пластиков .

Псле обычного использования
Удалите грязь теплой водой, мягким моющим средством и мягкой чистой губкой, а затем тщательно промойте чистой во-

УХОД ЗА МОТОЦИКЛОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ

дой. Используйте зубную щетку или ершик для мытья бутылок, для чистки трудно доступных мест. Затвердевшая грязь и насекомые удаляются легче, если перед чисткой накрыть это место влажной тканью на несколько минут.

После езды под дождем, по морскому побережью или по дорогам, обработанным солевыми составами

Поскольку морская соль или соли, которыми зимой посыпают дороги, обладают сильными коррозионными свойствами в присутствии воды, выполняйте следующие операции после каждой поездки под дождем, по морскому побережью или по дорогам, посыпанным солью :

ПРИМЕЧАНИЕ : _____

Соль, которой посыпают дороги зимой, может сохраняться до поздней весны.

1. После того, как двигатель остынет, промойте мотоцикл холодной водой с мягким моющим средством.

ECA00012

ОСТОРОЖНО : _____

Не используйте теплую воду, поскольку она усиливает коррозионное действие соли.

2. После того, как мотоцикл высохнет, нанесите аэрозольный антикоррозионный состав на все металлические детали включая хромированные и никелированные поверхности для защиты их от коррозии.

После чистки

1. Протрите мотоцикл насухо замшей или впитывающей тканью.
2. Используйте средство для чистки хрома для полировки хромированных и алюминиевых деталей и деталей из нержавеющей стали включая выхлопную систему. (Даже цветной налет, образовавшийся в результате тепловых процессов на деталях выхлопной системы, изготовленных из нержавеющей стали, можно удалить полированием.)
3. Для предотвращения коррозии рекомендуется наносить антикоррозионный состав на все металлические поверхности (включая хромированные и никелированные).
4. Используйте аэрозольные смазки в качестве универсального очистителя для удаления всех остатков грязи.

5. Обрабатывайте мелкие повреждения окрашенных поверхностей, вызванные камнями и т. п.
6. Обрабатывайте все окрашенные поверхности восковыми составами. Не используйте комбинированные восковые составы, т. к. многие из них содержат абразивные материалы, которые могут поцарапать окрашенные поверхности или защитные покрытия.
7. Полностью просушите мотоцикл прежде, чем установить его на хранение или накрыть чехлом.

EWA00001

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Следите за тем, чтобы масло или воск не попадали на тормоза или на шины. Если необходимо, очистьте тормозные диски и тормозные накладки обычным очистителем дисковых тормозов или ацетоном, а шины вымойте теплой водой с мягким моющим средством.
- Перед возобновлением эксплуатации проверьте эффективность действия тормозов и поведение мотоцикла на поворотах.

или восковые составы на резиновые или пластиковые детали, а обрабатывайте их специальными составами для ухода за ними.

- Не используйте абразивные полировальные пасты, т. к. они вызывают истирание лако-красочных покрытий.

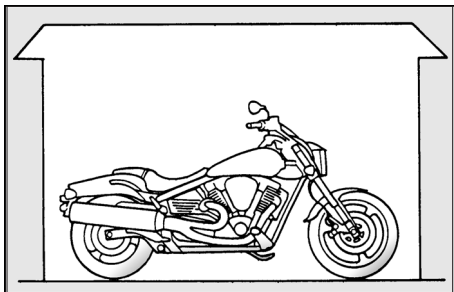
ПРИМЕЧАНИЕ :

Проконсультируйтесь с дилером фирмы “Ямаха” по поводу того, какие составы лучше использовать.

ECA00003

ОСТОРОЖНО :

- Обильно наносите аэрозольные смазки и восковые составы и обязательно удаляйте потом их излишки.
- Не допускайте попадания масла или восковых составов на приводной ремень.
- Никогда не наносите масло



Хранение

Краткосрочное

Всегда храните мотоцикл в сухом прохладном месте и, если необходимо, защищайте его от пыли пористым чехлом.

ECA00014

ОСТОРОЖНО :

- Хранение непросушенного мотоцикла в плохо проветриваемом помещении или под брезентовым чехлом ведет к просачиванию воды внутрь и к образованию ржавчины.

- Для предотвращения образования ржавчины не храните мотоцикл в подвалах, скотных дворах (из-за присутствия аммиака) и в местах, где хранятся агрессивные химические вещества.

Долгосрочное

Перед хранением Вашего мотоцикла в течение нескольких месяцев :

1. Выполните все инструкции, приведенные в разделе “Уход” в этой главе.
2. Полностью залейте топливный бак и добавьте в него стабилизатор топлива (если он имеется) для предотвращения ржавления топливного бака и разложения топлива.
3. Выполните следующие операции для предотвращения коррозии стенок цилиндров, поршневых колец и т. п.
 - а. Снимите наконечники свечей зажигания и выверните свечи.
6. Залейте по одной чайной ложке моторного масла в каждое свечное отверстие.

- в. Установите наконечник свечей на свечи и положите свечи на головку цилиндра так, чтобы электроды были соединены с массой. (Этим ограничивается искрообразование при выполнении следующего шага.)
- г. Проверните коленчатый вал двигателя несколько раз при помощи стартера. (При этом стенки цилиндра покрываются маслом.)
- д. д. Снимите со свечей зажигания наконечники, заверните свечи на место и установите на них наконечники.

EWA00003

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для предотвращения повреждений или травм, вызванных искрообразованием при проворачивании коленчатого вала двигателя, обязательно замыкайте электроды свечей на массу.

4. Смажьте все тросы управления и оси вращения всех рычагов и педалей, а также боковой/центральной подставки.
5. Проверьте и, если необходимо, доведите до нормы давление в шинах, а затем установите мотоцикл так, чтобы оба его колеса не касались земли. Если это не сделано, то поворачивайте колеса на небольшой угол каждый месяц для предотвращения ухудшения свойств резины в точке контакта с землей.
6. Закройте выходное отверстие глушителя пластиковым пакетом для предотвращения проникновения в него влаги.
7. Снимите аккумуляторную батарею и полностью зарядите ее. Храните ее в сухом прохладном месте и подзаряжайте ее каждый месяц. Не храните аккумуляторную батарею в слишком холодном

или в слишком теплом месте (ниже 0°C или выше 30°C). Более подробная информация о хранении аккумуляторной батареи приведена на стр. 6-43.

ПРИМЕЧАНИЕ :

Перед хранением мотоцикла проведите все необходимые ремонтные работы.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	8-1
--------------------------	-----

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	XV1700PC(C)
Размеры	
Общая длина	93,9 дюйма (2.385 мм)
Общая ширина	37,6 дюйма (955 мм)
Общая высота	44,1 дюйма (1.120 мм)
Высота сиденья	28,5 дюйма (725 мм)
Колесная база	65,6 дюйма (1.665 мм)
Дорожный просвет	6,1 дюйма (155 мм)
Минимальный радиус поворота	133,9 дюйма (3.400 мм)
Базовая масса (с маслом и полным топливным баком)	650 фунтов (295 кг)
Двигатель	
Тип двигателя	С воздушным охлаждением, 4-тактный, с верхним расположением клапанов
Расположение цилиндров	V-образный, 2-цилиндровый
Рабочий объем	1.670 см ³
Диаметр цилиндра x Ход поршня	3,82 x 4,45 дюйма (97 x 113 мм)
Степень сжатия	8,36 : 1
Система запуска	Электрический стартер
Система смазки	С сухим картером

Моторное масло

Тип	YAMALUBE 4 (2-W-40) или SAE 2-W-40
Рекомендуемая классификация моторного масла	Тип SE, SF, SG или выше по классификации API

ОСТОРОЖНО :

Используйте только масла, не содержащие антифрикционных присадок. Масла для легковых автомобилей (часто имеющие маркировку "ENERGY CONSERVING II") содержат антифрикционные присадки, которые вызывают пробуксовку сцепления и/или муфты стартера, что ведет к сокращению сроков службы этих компонентов и ухудшению эксплуатационных качеств мотоцикла.

Количество

Без замены патрона масляного фильтра	3,9 кварты США (3,3 имперской кварты, 3,7 л)
С заменой патрона масляного фильтра	4,3 кварты США (3,6 имперской кварты, 4,1 л)
Общее количество (сухой двигатель)	5,3 кварты США (4,4 имперской кварты, 5,0 л)

Масло в раздаточной коробке

Тип	Масло для гипоидных передач SAE 80 API "GL-4"
Количество	0,42 кварты США (0,35 имперской кварты, 0,4 л)

Воздушные фильтры

Бумажные элементы, покрытые маслом

Топливо

Тип	ТОЛЬКО НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН
Емкость топливного бака	4,0 галлона США (3,3 имперского галлона, 15,0 л)

Остаток топлива после того, как начала мигать предупредительная лампа уровня топлива

0,8 галлона США (0,7 имперского галлона, 3,0 л)

Электронный впрыск топлива

Модель	INP-732/2
Фирма-изготовитель	NIPPON INJECTOR

Свечи зажигания

Фирма-изготовитель/Тип	NGK / DPR7EA-9 или DENSO / X22EPR-U9
------------------------	--------------------------------------

Зазор	0,03-0,04 дюйма (0,8-0,9 мм)
-------	------------------------------

Тип сцепления

Многодисковое, в масляной ванне

Трансмиссия

Первичная система понижения	Цилиндрические прямозубые шестерни
-----------------------------	------------------------------------

Передаточное отношение

Первичной ступени	1,532
Вторичная система понижения	Ременный привод
Передаточное отношение вторичной системы	2,393
Тип коробки передач	Постоянного зацепления, 5-ступенчатая
Привод	Переключение левой ногой
Передаточные соотношения	

1-я	2,375
2-я	1,579
3-я	1,160
4-я	0,935
5-я	0,800

Ходовая часть

Тип рамы	Двойная седельная
Угол продольного наклона	29,25°
Снос реакции	5,12 дюйма (130 мм)

Шины

Передние	
Тип	Бескамерные
Размер	120/70 ZR18 (59W) 120/70 ZR18 M/C (59W)
Фирма-изготовитель/Модель	Dunlop/D220F ST G Bridgestone/BT020F G

Задние	
Тип	Бескамерные
Размер	200/50 ZR17 (75W) 200/50 ZR17 M/C (75W)
Фирма-изготовитель/Модель	Dunlop/D220 ST Bridgestone/BT020R

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Максимальная нагрузка*	408 аеунjd (185 кг)
Давление воздуха (на холодной шине)	
До 198 фунтов (90 кг)*	
Передняя	36 фунтов/дюйм ² (2,50 кгс/см ² , 250 кПа)
Задняя	36 фунтов/дюйм ² (2,50 кгс/см ² , 250 кПа)
198 фунтов (90 кг), максимум*	
Передняя	36 фунтов/дюйм ² (2,50 кгс/см ² , 250 кПа)
Задняя	42 фунта/дюйм ² (2,90 кгс/см ² , 290 кПа)
Езда с высокими скоростями	
Передняя	36 фунтов/дюйм ² (2,50 кгс/см ² , 250 кПа)
Задняя	36 фунтов/дюйм ² (2,50 кгс/см ² , 250 кПа)

* Суммарная масса водителя, пассажира, багажа и вспомогательного оборудования

Диски колес

Передний	
Тип	Литой
Размер	18 x MT 3.50 18 M/C x MT 3.50
Задний	
Тип	Литой
Размер	17 x MT 6.00 17 M/C x MT 6.00

Тормоза

Передний	
Тип	С двумя дисками
Привод	Правой рукой
Тормозная жидкость	DOT 4
Задний	
Тип	С одним диском
Привод	Правой ногой
Тормозная жидкость	DOT 4

Подвеска

Передняя	Телескопическая вилка
Задняя	Качающийся рычаг (шарнирная подвеска)

Пружины/Амортизаторы

Передние	Спиральная пружина/ Масляный демпфер
Задние	Спиральная пружина/ Газо-масляный демпфер

Ход колес

Переднее	5,3 дюйма (135 мм)
Заднее	4,3 дюйма (110 мм)

Электрическая система

Система зажигания	Транзисторная с катушкой (цифровая)
Система зарядки	
Тип	Магнето переменного тока
Номинальный выход	14 В, 31 А при 5.000 об/мин

Аккумуляторная батарея	
Модель	GT14B-4
Напряжение, емкость	12 В, 12 А.ч.
Тип фары	С галогеновой лампой
Напряжение, мощность x количество ламп	
Фара	12 В, 60/55 Вт x 1
Стоп-сигнал/Задний габаритный фонарь	Светодиод
Фонарь освещения номерного знака	12 В, 5 Вт x 2
Передние фонари указателя поворотов / Габаритные фонари	12 В, 23/8 Вт x 2
Задние фонари указателя поворотов	12 В, 23 Вт x 2
Освещение приборов	Светодиод
Индикатор нейтрали	Светодиод
Индикатор дальнего света	Светодиод
Индикатор указателя поворотов	Светодиод x 2
Предупредительная лампа уровня топлива	Светодиод
Предупредительная лампа неисправности двигателя	Светодиод

Плавкие предохранители	
Главный предохранитель	30 А
Предохранитель системы зажигания	10 А
Предохранитель системы сигнализации	10 А
Предохранитель фары	15 А
Предохранитель электронного впрыска топлива	15 А
Предохранитель электронного блока управления	10 А
Предохранитель системы автоматической декомпрессии	15 А
Предохранитель одометра и часов (резервный)	7,5 А

Идентификационные номера	9-1
Идентификационный номер ключа	9-1
Идентификационный номер мотоцикла	9-1
Табличка с обозначением модели	9-2

EAU02944

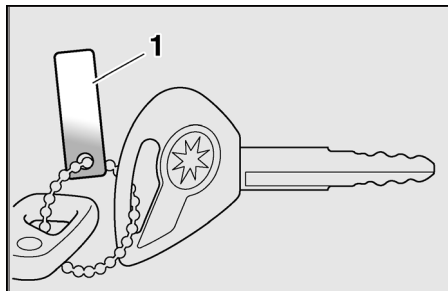
Идентификационные номера

Для облегчения заказа запасных частей у дилера фирмы Ямаха или для справок в случае угона мотоцикла запишите идентификационный номер ключа, идентификационный номер мотоцикла и информацию с таблички обозначения модели в предназначенные для этого рамки, приведенные ниже.

1. ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР КЛЮЧА :

2. ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР МОТОЦИКЛА :

3. ТАБЛИЧКА С ИНФОРМАЦИЕЙ О МОДЕЛИ :

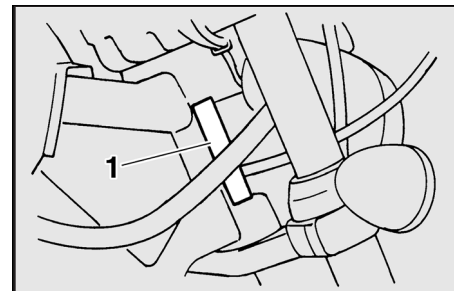


1. Идентификационный номер ключа

EAU01041

Идентификационный номер ключа

Идентификационный номер ключа проштампован на ярлыке ключа. Запишите этот номер в соответствующую рамку и используйте его при заказе нового ключа.



1. Идентификационный номер модели

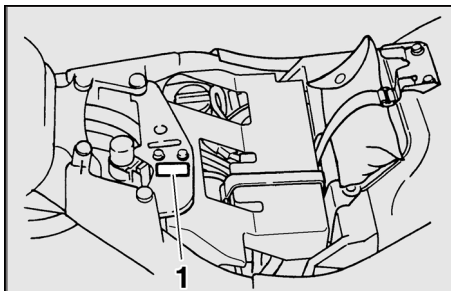
EAU01043

Идентификационный номер мотоцикла

Идентификационный номер мотоцикла проштампован на головке трубы рулевой колонки. Запишите этот номер в соответствующую рамку.

ПРИМЕЧАНИЕ :

Идентификационный номер мотоцикла используется для опознания Вашего мотоцикла и может быть использован при регистрации Вашего мотоцикла в местных органах учета.



1. Табличка с обозначением модели

EAU01050

Табличка с обозначением модели

Табличка с обозначением модели укреплена на раме под сиденьем. (Описание операций снятия и установки сиденья приведены на стр. 3-12.) Запишите информацию, имеющуюся на табличке в соответствующую рамку. Эта информация будет нужна при заказе деталей у дилера фирмы Ямаха.

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

А

Аккумуляторная батарея 6-42

Б

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ

ВСЕГО 1-1

Безопасное вождение 1-1

Бензин и выхлопные газы 1-7

Боковая подставка 3-17

В

Вид слева 2-1

Вид справа 2-2

Внесение изменений 1-4

Выключатели на рукоятках 3-7

Г

Главный выключатель/

Замок руля 3-1

Груз и дополнительное
оборудование 1-5

Д

Держатель шлема 3-12

Дополнительное оборудование и за-
пасные части 6-28

З

Замена лампы фары 6-46

Замена лампы фонаря освещения но-
мерного знака 6-49

Замена лампы фонаря указателя по-
воротов 6-48

Замена плавких
предохранителей 6-45

Замена тормозной жидкости 6-34

Замена фильтрующих элементов воз-
душного фильтра 6-16

Запуск двигателя 5-1

Защитная одежда 1-4

И

Идентификационные номера 9-1

Идентификационный номер
ключа 9-1

Идентификационный номер мотоцик-
ла 9-1

Индикатор и сигнальные лампы .. 3-2

К

Карта поиска и устранения неисправ-
ностей 6-52

Колеса с литыми дисками 6-26

Комплект инструментов
владельца 6-2

Коробка фильтра (только для Кали-
форнии) 6-11

Крышка топливного бака 3-10

М

Масло в двигателе и патрон масляно-
го фильтра 6-12

Масло в раздаточной коробке ... 6-16

Натяжение приводного ремня .. 6-35

О

Обкатка двигателя 5-5

Органы управления и приборы 2-3

П

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ 6-1

Парковка 5-6

Педаль переключателя
передач 3-9

Педаль тормоза 3-9

Переключение передач 5-3

Перечень проверок перед эксплуата-
цией 4-1

Поддержка мотоцикла 6-50

Поиск и устранение
неисправностей 6-51

Проверка и смазывание боковой под-
ставки 6-40

Проверка и смазывание педалей тор-
моза и переключателя

передач 6-38

Проверка и смазывание рукоятки и
троса дроссельной

заслонки 6-38

Проверка и смазывание рычагов тор-
моза и сцепления 6-39

Проверка и смазывание
тросов 6-38

Проверка передней вилки 6-41

Проверка передних и задних тормоз-
ных накладок 6-32

Проверка подшипников колес ... 6-42

Проверка руля 6-41

Проверка свечей зажигания 6-10

Проверка уровня тормозной жидко-
сти 6-33

Р

Расположение важных табличек	1-9
Регулировка выключателя стоп-сиг- нала на заднем тормозе	6-31
Регулировка зазоров клапанного ме- ханизма	6-23
Регулировка передней вилки	3-13
Регулировка положения педали тор- моза	6-30
Регулировка свободного хода рыча- га сцепления	6-28
Регулировка свободного хода рыча- га сцепления	6-30
Регулировка свободного хода троса дроссельной заслонки	6-22
Регулировка узла амортизатора 3-14	
Рекомендуемые моменты переключе- ния передач	5-4
Рычаг сцепления	3-8
Рычаг тормоза	3-9

С

Сиденье	3-12
Система блокировки зажигания	3-17
Смазывание задней подвески ...	6-40
Спидометр	3-3
Стоп-сигнал/Задний габаритный фо- нарь	6-48

Т

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	8-1
Таблица общих технических обслу- живаний и смазывания	6-5
Таблица периодических технических обслуживаний систем, влияющих на состав выхлопных газов	6-3
Табличка с обозначением модели 9 - 2	
Тахометр	3-4
Топливо	3-10
У	
Уход	7-1
Х	
Хранение	7-5
Ш	
Шины	6-23



YAMAHA MOTOR CO., LTD

НАПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ИЗГОТОВЛЕННОЙ
ИЗ БУМАЖНЫХ ОТХОДОВ

ОТПЕЧАТАНО В ЯПОНИИ
2002.7 - 0.5 * 2
(R)